

パーティ Jun 09 vol.186 FREE 毎月1日発行  
無料送付お申込みは [www.parti.com.sg](http://www.parti.com.sg) まで

# parti

無料

スタイルのある

# 旅

自分らしさ <sup>イラネ!</sup> +

スペシャルインタビュー  
桂三枝

Monthly H.I.S.

バリ島 2泊3日 S\$560~ 3泊4日 S\$590~  
ドバイ 3泊4日 S\$998~



[www.his-travel.com](http://www.his-travel.com)

知っておきたい日本のこと。目が離せない世界のいま。

チャレンジャー!  
**朝日新聞**  
国際版



申込方法 インターネット [www.ocsasia.net](http://www.ocsasia.net) Fax 下記フォームに記入の上、お申し込み下さい。

定期購読申込書 Subscription Order Form FAX:6220-8644

朝日新聞国際版 購読開始希望日 Commencement date 2009年 月 日

お名前(ローマ字) Name  Mr.  Ms. 署名 Signature

Eメールアドレス E-mail

配達先ご住所  自宅 Home  会社 Company Tel Fax

請求先ご住所  上記と同じ Same as above  上記と別 Others Tel Fax

定価 Monthly Rate  
**S\$110** 1ヵ月 税込

支払い方法 Pay by  
小切手 Cheque  
※請求タームは3ヶ月毎になります。

Overseas Courier Service (S) Pte Ltd  
19 Keppel Road #03-02 Jit Poh Bldg Singapore 089058  
購読課サービス Tel:6225-8288 Fax:6220-8644



OCSでは朝日新聞国際版、日本経済新聞国際版をはじめ、各種新聞雑誌を取り扱っております。



nail salon

最新デザインと楽しいトーク  
日本人のネイルサロンへGO!

ネイリストさんとの会話を楽しみながら、キレイになっていく自分の指先を眺める、この幸せ。でも英語だとどうもリラックスできないあなた、今年3月に誕生した日本人ネイリストのサロン「PO NAIL」へ行ってみよう!

「ネイルサロンでできることは全部揃う」というメニューは、まつげパーマやエクステまでできる充実ぶり。マニキュア、ジェル共に100色以上用意され、清楚なモチネイルも、個性派デザインも、あらゆる希望を叶えてくれます。

スタッフ4名全て日本人なので、「ジェルの特徴ってなに?」など、質問も気軽。気さくなネイリストさんたちとの会話は、日本の最新ネイル情報あり、ときに芸能ネタありで笑いすぎてお腹がイタイほど。

今回、編集Aは手に一番人気というソフトジェルグラデーションを体験。キャンディーのようなつやつや感、ジェルならではの可愛さ。担当してくれたKUMIさんは、ジェルのエデュケーター(講師資格)を持つ腕前で、その美的センスにファン多し。

足は、6月に新しく投入するエアブラシを使ったデザイン。ほんわかしたニュアンスに、ハートを鷲掴みされた編集A。日本人ならではの繊細な感性が光る、期待以上の仕上がりに大満足でした♡

PO NAIL

14 Scotts Rd Far East Plaza #02-14 「Miss Vain Jane」店内  
Tel: 9680-6148 E-mail: kumi\_nail@mail.goo.ne.jp  
http://blog.goo.ne.jp/kumi\_nail  
10:00~19:00(最終予約19:00) 無休

Hand. カラーは、日本人の肌色をきれいにしてくれる「デザートローズ」。六角形のホロが可愛さをさらにアップ。プライスは130ドル。Foot. アクリル絵の具を吹き付けるエアブラシは、柔らかいニュアンスが魅力。ネイルを傷付けず帰るためにビーチサンダルがおすすめ。

●メニュー例

- ・ペディキュア+カラー 55ドル
- ・ソフトジェル 80ドル~
- ・アクリリックスカルプチュア 140ドル~
- ・まつ毛パーマ 50ドル(ヘッドマッサー付)

●プロモーション

エアブラシデザイン(10ドル~)10%オフ  
※ジェル・アクリル・ペディ・マニキュア全てに入れます。※取り扱いソフトジェルはバイオジェルとカルジェルとアクセント。※2009年6月8日~30日まで

1. Terikonail \*の缶オープナーや手袋など、ネイルをキレイに保つグッズも販売。店内では、小型テレビで日本の民放も楽しめる。2. KUMIさんの手のきれいなこと!ぜひお手入れ方法を聞いてみて。



Hand

Foot

1. 晴れやかな笑顔が一瞬引き立つヘアメイクで姿身中!



1 2

2. 着付けもすべておまかせで安心。草履や和装小物もセットに含まれます。  
3. プロが撮影したお子様の最高の笑顔は一生の宝物!

kimono rental

七五三衣装内覧会&前撮り撮影会  
愛らしい正装で健やかな成長を祈願!

海外に住んでいてもわが子の成長と幸せな未来を願ってお祝いしたいのが親心というもの。着物レンタルの節句屋では恒例の七五三衣装内覧会&前撮り撮影会が開催されます。

6月中旬より始まる内覧会では和洋衣装など新品新作を含む60着以上をラインナップ。会場では試着も自由なので、実際に手にとりながらじっくりと選ぶことができます。また親御さん向けには「ママも和装」キャンペーンを実施中。フォーマルな訪問着やシックな色無地など、親子で一緒にお気に入りの1着を見つけてみましょう。

一方2009年度の撮影会は6月下旬の3日間限定で、現在ご予約受付中。プロのカメラマンが撮影した高級台紙付きの写真は一生の思い出になること間違いありません。夏休み前に受け取りも可能なため、日本にいるご家族に晴れ姿を見せてあげられるのもうれしい限り。衣装、着付け、ヘアメイク、撮影、写真がパッケージになったお得なプランも、スタジオでドレスやタキシードへの着替え無料の特典も。ご予約はお早めに!

きものレンタル 節句屋

62 Monk's Hill Terrace  
Tel: 6738-7065(日本語対応、10:00~19:00) Fax: 6738-6027  
www.seqya.com(日本語)

4. 特別な日だからおしゃまなポーズでとおきの一枚を残しましょう。



Special Interview

桂三枝 Sanshi Katsura



何回来てもシンガポールは楽しい。  
日本を外から見ることで、  
新しいものが得られる。



落語界のみならずTV、ラジオの司会や客員教授など幅広く活躍する落語家、桂三枝さん。今年も毎年恒例の「桂三枝 創作落語独演会」が4月26日(日)、ノボテルホテル6Fボールルームにて開催された。今回で9回目を迎えるシンガポール寄席のため来星した師匠が、超多忙なスケジュールの合間をぬって日本語メディアの特別インタビューに応じてくれた。

—シンガポールに住む日本人の印象は?

最近では海外でもTVの視聴やインターネットの利用が可能ですから、日本の事情についてリアルタイムで皆さんよくご存じですね。特にシンガポールは家族連れの方が多いため家庭の断などは喜ばれますね。私はブログをやってるんですが、昨日もシンガポールの在住の方からコメントをいただきましたよ。

—シンガポールの食べ物や街はいかがですか?

中華系はもちろん好きなんですが、9回目となるとマクド(マクドナルド)やスタバ(スターバックス)にも行きます。こういった店は世界のどこにでもあるし、話題を共有できるというか、それから今回はシンガポールフライヤーや先日雷に打たれたというマライオンも見に行きました。

—シンガポール以外にも数多くの海外公演をこなしていらっしゃいますが、そういった活動は落語にも影響を与

えているのでしょうか?

海外では日本とはまた違った経験ができます。例えばぶらりと入った店で言葉が通じず立ち往生してしまったり、いろいろ失敗もします。移動が長いと正直しんどいと思う時もあるのですが、やっぱり得ることの方が多い。今回シンガポールで経験したことも次回の席に生かしていくつもりです。

—今回で9回目の来星。なぜシンガポールなのでしょう?

街がきれいで日本より進んでいる部分も多いし、何回来ても楽しい。今年は4月ですが、例年シンガポールで寄席を行う2月は日本は冬ですから暖かいところに行きたいなあ、と(笑)。

—入門以来40年以上にわたり実に200作品もの創作落語を生み出してきた師匠ですが、その原動力はどこにあるのでしょうか?

それはもう、待っていらっしゃのお客さまがいるから、です。

—今回はカナダ出身のお弟子さんが英語で落語を初披露されていましたね。

彼が披露したのは私が作った創作落語をもとにしています。断の舞台をNYにするなど英語版にアレンジすることで、また別の面白さがある。海外公演も外国人の弟子を抱えることこそですが、日本を外から見ること新しいものが得られるんです。

(聞き手: 杉山由美)

CONTENTS

02 スペシャルインタビュー  
桂三枝

05 特集 自分らしさプラス  
スタイルのある旅

21 まんだりん面白話(最終回)  
上海万博

- 03 マガジンアンテナ  
PO NAIL/節句屋
- 04 くすり屋さんのなるほどアドバイス  
トラベルグッズ  
エコな日常with eneloop
- 18 マーライオンとワルツ  
電気おじさん
- 19 AbsoluteできちんとYoga ヒップアップ  
まぢマメ MARLY ESTHETIC SALON
- 20 シンガポールの健康生活  
赴任時予防接種
- 22 心ひも解くヒント  
子どもを見失うとき
- 23 美肌相談サロン  
IPLフェイスナル
- 24 時事刻々  
夕涼みコンサート
- 25 シンガポールの住宅・不動産事情  
佐藤さんの住宅探し14

No.186 2009.6.1



- 26 伝言板 Jalan Jalan
- 29 在外やぶにらみ  
バンクーバー国際空港の驚くほど迅速なく言付けサービス>
- 30 インフォメーション
- 31 イベント情報

(表紙) モダンなスーツケースは大切な旅の“相棒”。お気に入りの服や靴、移動中に聞きたい音楽や読みたい本を詰め込んでみました。まだ行き先も決めていないのに。

■バルティ MICA(P)049/11/2008  
■Publisher Part Pie Ltd  
Blk 61 Lengkok Bahru #01-450 Singapore 150061  
info@parti.com.sg  
Tel: 6474-8003 Fax: 6474-6703  
■Chief Editor Takamori Tetsuo  
■Sales Kawai Kenichiro (kawai@parti.com.sg)  
■Writer Acki Asami / Sugiyama Yumi  
■Designer Miyake Natsuki  
■Printer Innotech Communication Pte Ltd





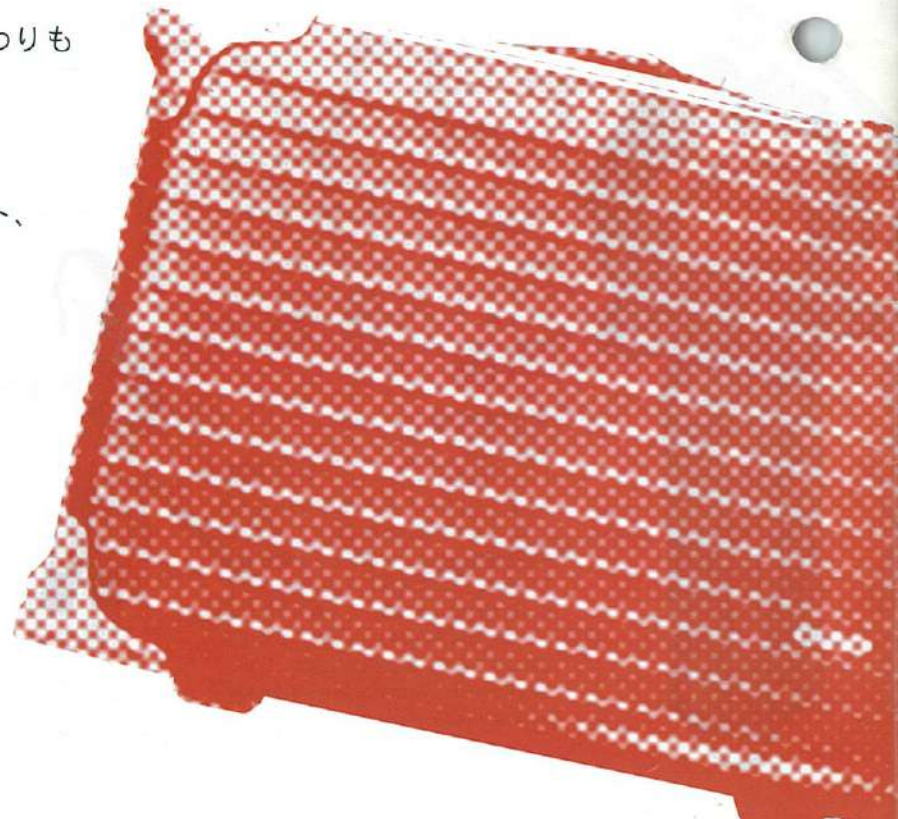
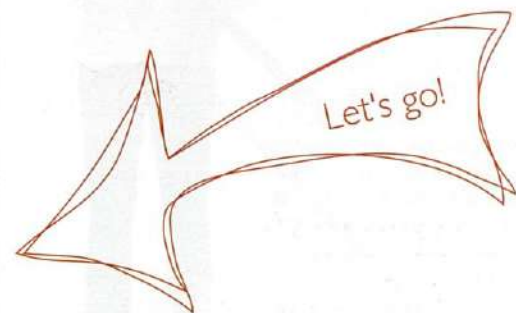
# Travel Style

自分らしさ <sup>イラネ</sup> +

## スタイルのある旅

旅のかたちは十人十色！  
バックパッカーの節約旅、贅沢三昧の極楽旅。  
気ままなひとり旅、家族水入らずの旅。  
どこに行くのか、誰と行くのか、いつ行くのか――。

旅で貫きたいもの、旅に求めるこだわりも  
また人それぞれです。  
だからこそ旅人の個性は  
そのスタイルにあらわれるもの。  
あなたらしい“旅スタイル”のヒント、  
ここから見つけてください。



くすり屋さんの  
なるほど  
**アドバイス** vol.8

**トラベルグッズ**

楽しい旅をサポート！  
持って安心・便利な  
旅先グッズ

「海外旅行に行くなら、下痢止め、熱冷まし、酔い止め、持病の薬は必須アイテム」と西野さん。現地に信頼できる薬があるか分からないので、薬の準備は万全に。今回は、西野薬局ならではの旅先お役立ちグッズを厳選しました。

**N95マスク入荷しました！**  
医療用として用いられ、感染防止に高い効果がある高機能マスク(3,20ドル)。

**長時間のフライトで  
辛い足のむくみを解消**

飛行機などの移動中、足の疲れやむくみを緩和する段階圧力ソックス。血行を促進し、エコノミー症候群の予防にも。

Dr.Scholl フライト・ソックス  
33.20ドル / 3サイズ

おすすめ品

**時差ボケせずに  
時間を有効活用！**

着いてすぐアクティブに動きたい人に最適。自然療法の一つホメオパシーで、ハーブが主成分だから安心。

**NO JET-LAG**  
13.45ドル 錠剤

**手首にあるツボを刺激  
酔いを抑えるリストバンド**

船や飛行機で酔いやすい方に、簡単に装着でき、眠気などの副作用もない予防方法。大人用・子供用あり。

**SEA-BAND**  
18.05ドル

**切り傷、虫刺されなど  
1本で大活躍！**

殺菌・消毒作用があり、1本あると便利。お湯に数滴垂らして水蒸気を吸うと、のどや鼻の炎症にも効く。

**Tea Tree Oil**  
32.50ドル

**生姜パワーで  
乗り物酔いを緩和**

乗り物酔い、消化不良、つわりなどによるムカムカをやわらげる。生姜が主成分なので、副作用の心配なし。

**Travel Calm Ginger**  
13.50ドル 錠剤

**機内持ち込みOKサイズ  
使い慣れた製品を旅先にも**

ボディシャンプー、洗顔料、タオルがセットに。トラベルサイズの製品は、「SALAシャンプー&リンス」、「GATSBYヘアジェル」なども人気。

**ピオレ トラベルセット**  
14.10ドル

- |                            |   |  |   |  |
|----------------------------|---|--|---|--|
| <br><b>NISHINO</b><br>西野薬局 | <b>西野篤子(西野薬局)</b><br>開業以来18年、日本の製品をはじめ、シンガポールで評判の良い信頼の製品を取り揃えている。 | <b>伊勢丹スコット店</b><br>(薬剤師常駐)<br>Shaw House #B1<br>Tel: 6835-3305 | <b>高島屋店(薬剤師常駐)</b><br>Takashimaya<br>Department Store #B2<br>Tel: 6735-1226 | <b>くすりのにしの 明治屋店</b><br>(薬店につき薬剤師不在)<br>Liang Court #B1<br>Tel: 6337-5631 |
|----------------------------|---|--|---|--|

*Parti Eco-file*

PARTI編集部  
**エコな日常**  
with eneloop

**vol.2**

**Q** 久しぶりのロング・インタビュー。さっそく机からICレコーダーを取り出したものの、あらら、古い乾電池が入ったまま……。自然放電してしまっているし、電池はそのままゴミ箱へ。だけどこれってモッタイナイ！

編集S

**A** そんな時こそ自然放電の少ないエネルーブを使ってみよう！エネルーブを充電しておけば2年後でも約80%のパワーをキープでき、いざというときに、とっても便利。ちなみに新品のエネルーブも“満タン”の状態だから、緊急災害時の予備電池として活用できるんだ。

エネルービー

**こんなものにも！**

**おもちゃにも使えるエネルーブ！**

子どもたちに人気の小型ゲーム機などアルカリ乾電池同様、エネルーブは玩具類にも最適！電池を繰り返し使うことを通じて、未来を担う子どもたちに地球環境を守る大切さを伝えていきましょう。

↓webでもっと詳しく！

**eneloop**  
Ready to Use Rechargeable Battery

www.eneloop.com.sg **SANYO**  
SANYO Energy(S) Corp., Pte.Ltd.  
eneloop-sales\_sg@sanyo.com

今日のインタビューも無事終了。次回に備えて充電したエネルーブをレコーダーに入れておきます。





公私ともに一番大切なパートナーはこの人!

小川栄太郎 さん (日本)

JOB: 刷師/版画アーティスト

旅に欠かせないもの、それは妻であり仕事のパートナーでもある玉江です。初の海外もポルトガルに留学中だった彼女を訪ねる旅でしたし、この工房にきっかりとなった世界的刷師K・タイラー氏とのNYでの面談時も同伴してくれました。私たちの旅はいつも「誰かに会いに行く」のが目的。ギャラリーや美術館、靴磨きへ足を運ぶことも多いです。(Singapore Tyler Print Institute: www.stpi.com.sg)

体力勝負の出張はローカルグッズが強い味方



李直美 さん (日本)

JOB: 通訳

通訳の仕事は声が命。出張時、のどの痛みにきく漢方シロップとのど飴は必須です。さらにローカルの家庭ではおなじみ、エキソエッセンスたっぷりの健康ドリンク剤をぐいっと飲んで気合いを入れます(笑)。どれもシンガポール人の義母がすすめてくれたもの。また人前での仕事ですでの服のシワを防ぐためマイハンガーも忘れません。

"Simple is best"が海パン選びのモットー

マサシ さん (日本)

JOB: 美容師

マリンスポーツが趣味で休日はウエイクボードを楽しんでいます。以前はサーフィンもやっていたので旅行先もビーチリゾートが多くて、今年もバリ島に行く予定です。いつも水着は4枚くらいカバンに入れていきます。なかでもお気に入り最近買ったベルト付の海パン。これ、そのまま街中でも着られそうです(笑)。(Belleza de Midori: 6358-2900)



大切な祈りの時間が心をピースフルに



ワン・チー・ホン さん (マレーシア)

JOB: 造園監督/元ジョッキー

イスラム教徒なので伝統服一式は必須。このイスラムの数珠「タズビ」は祈りの回数を数えるのに使うもの。旅行中も1日5回カーペットの上で祈りを捧げます。あとは旅先でも腕立て伏せを欠かさずやっています。15歳から35年間、シンガポールのターフクラブ(競馬場)でジョッキーをしていたから鍛えるのが習慣なんです。

手帳は便利! しかも思い出がいっぱい



荒木亜希子 さん (日本)

JOB: 元デザイナー

旅の際中だけでなく、その前後も役に立つ手帳。出発前は持って行く物やスケジュールをメモ、滞在中は心が赴くままに旅日記を書きます。旅のすべてが詰まった手帳は見返すのも楽しい! 写真もいけど文字やイラストで旅を振り返るのも一興。夫をよく遊びに行くバリや香港のページに、お気に入りのスバの電話番号など次回行くときも重宝する情報を書きとめています。

今回の旅はスペインの Madrid を計画中



マンジュラ・ペインス さん (インド)

JOB: 英語教師

インド伝統のフォーマルスタイルがサリー。特にシックな黒は旅先でエレガントなディナーを楽しむ時にもぴったり。鮮やかなピンクのサリーはオーダーメイドで、世界にたった1つのお気に入りの入り! 大ぶりのピアスやネックレスなどワールドのアクセサリーも欠かせませんね。また私はクリスチャンなので、夫がローマで買ってきてくれたロザリオと祈り書を持っています。

中国4000年の知恵と文化が誇る旅アイテム



王雪杉 さん (左) 譚小倩 さん (右) (中国)

JOB: 学生

中国語でリンゴは「苹果(ピングオ)」、「安全」を意味する「平安(ピンアン)」に音が似ていること、また中国では偶数が好まれるので、旅行の際にはリンゴを2つ、母が持たせてくれます。(王さん)。地元の広東では一般的なオレンジビール。みかんの酸味が消化を助けて、乗り物酔いを防いでくれるので旅先にはいつも携帯します。のどの痛みにも効果があるんですよ(譚さん)。

父からもらった大切なお守りは肌身離さず!



中島紀子 さん (日本)

JOB: 日本料理レストラン・マネジャー

九州の実家の近くにある八坂神社の「旅行安全御守」。日本にいる父が毎年買ってきてくれます。旅好きなのであちこち動き回りますが、常に持ち歩きますね。ちなみにこの紺地の着物3年前シンガポールに来た際にお店で初めて着た思い出深いもの。プライベートでもまとめ髪をする時にかんざしを刺したりして和の装いを楽しんでいます。(天勺: 6837-3960)

仕事柄、指先・足先へのお手入れは必須



ゲイル有香 さん (日本)

JOB: ネイル講師/ネイルアーティスト

ハンドケアグローブや爪やすり、キューティクルオイルを持参。旅先でネイルサロンにも行きます。日本では最新のトレンドを知るために。そして東南アジアはやっぱり価格が魅力的なので(笑)。入浴剤やサプリメントなど美容系のものに目がなくて新商品を見つけたらつい買ってしまいます。(Ecsalonce International Nail Academy: www.ecsalonce.com)

世界各地でサッカーを楽しんでいます!



是永大輔 さん (日本)

JOB: プロサッカーチーム・マネージングディレクター

出張にも持参するスパイクシューズ。欧州では仕事の合間に地元クラブのスタッフが集まる草サッカーに飛び入り参加することも。自身のサッカー歴も20年以上ですが、特にスペイン人はゲーム中も熱い熱い(笑)。一緒にプレーするのもとても面白いので。今度は隣のポルトガルにも行ってみたいですね。(アルビレックス新潟シンガポール: www.albirex.com.sg)

# MY TRAVEL STYLE

“ところ変われば、旅スタイルも変わる”  
あなたの旅スタイル、教えてください!  
さまざまな分野で活躍するシンガポール在住の旅の達人&旅好きたち。  
あなたにとって旅に欠かせないモノとは?  
旅先ではどうやって過ごしているの?  
旅に関して一家言を持つ方々に、編集部が直撃インタビュー!

インドでのトレッキングが最高の思い出

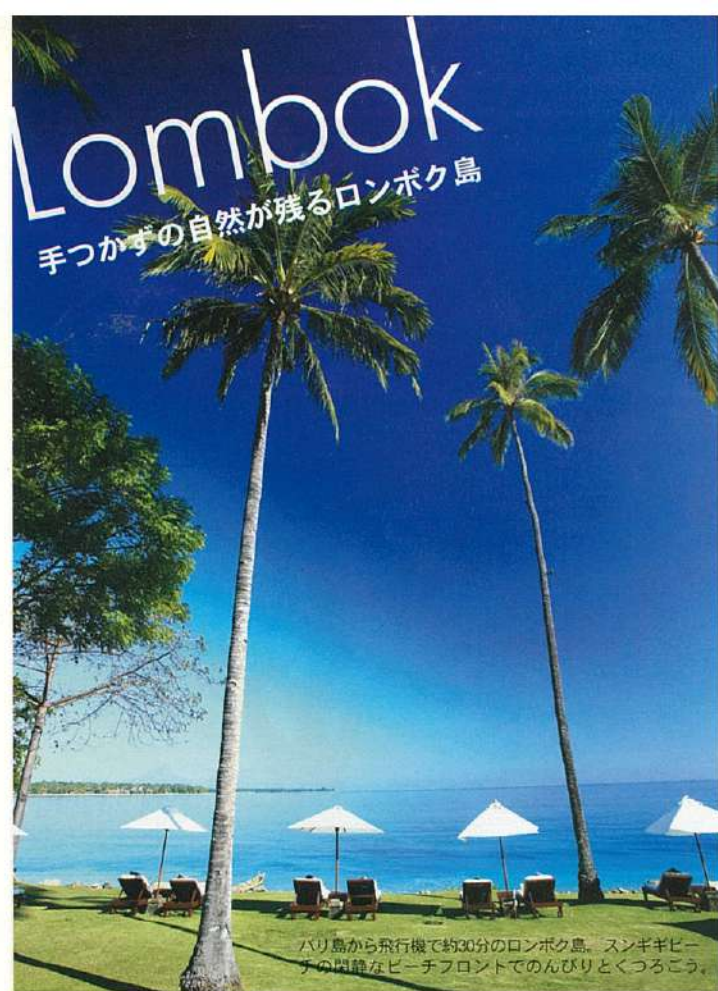


キャサリン さん (イギリス)

JOB: 英語教師

母が送ってくれるヨークシャーのティールバッグ。濃い目の味が好きで、滞在先のホテルで朝から飲むことも。また2003年の北米の大停電時に地下鉄に閉じ込められた友人の話を聞いて以来、懐中電灯も必ず。これ、アウトドアでも活用しています。サロン(腰巻布)は腰にかけたり、ショール代わりに。小さく畳めて便利なので旅行に最適。パリで買ったこのバッグが特に最近のお気に入りです。





# Lombok

手つかずの自然が残るロンボク島

バリ島から飛行機で約30分のロンボク島。スンギギビーチの閑静なビーチフロントでのんびりとくつろごう。

→サンゴや熱帯魚などが棲む海は驚くほど透明度が高い。  
↓多数のサーフポイントがあるロンボク島はサーファーの聖地。

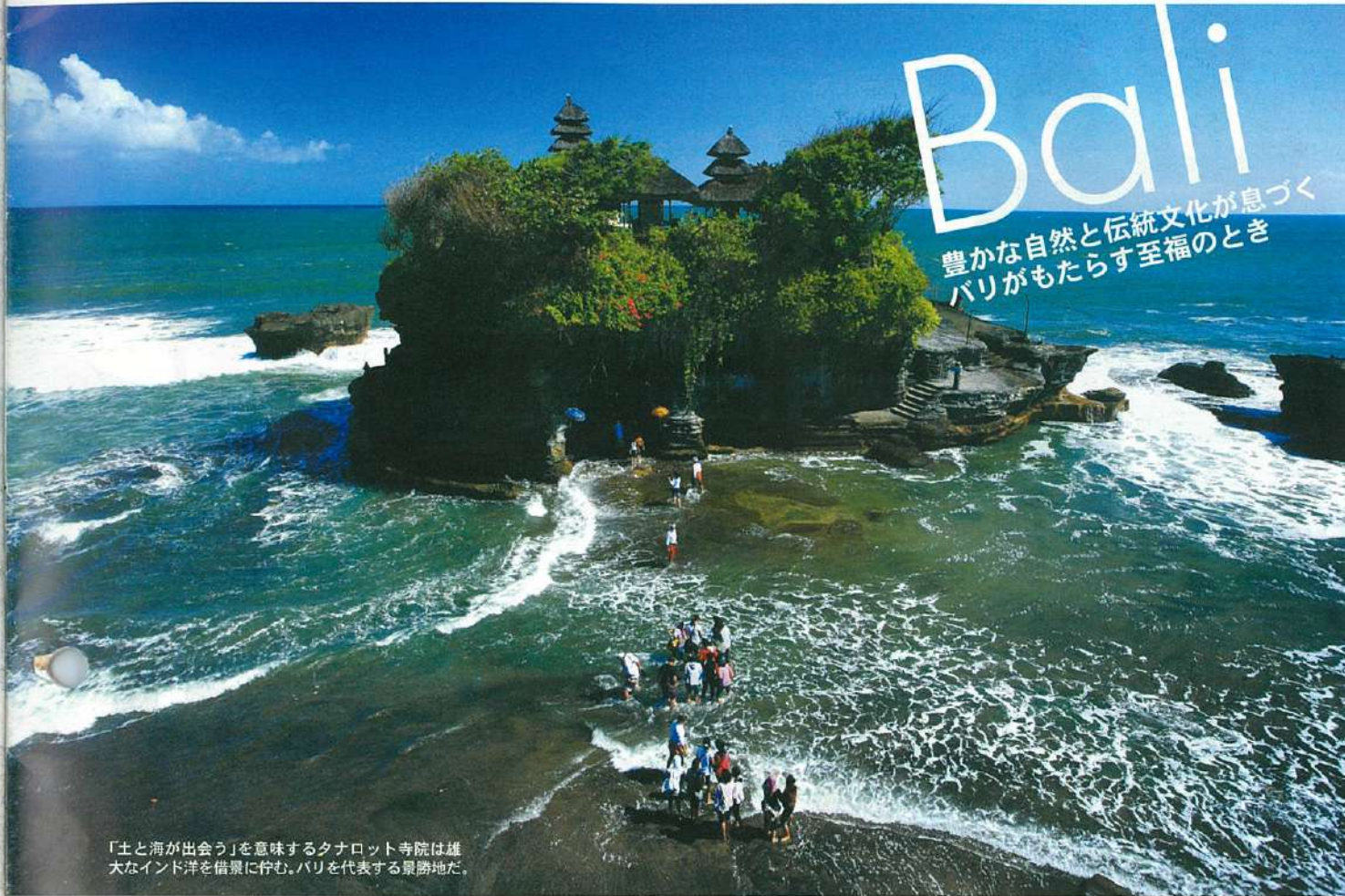


グリーンホリデー・スタッフ Fさん

My Travel Style!



**一眼レフカメラ**  
4年前から趣味で始めた写真撮影。カメラ屋さんからすすめられたこのカメラはセミプロが愛用する一眼レフのロングセラー。2年半ほど前から愛用し、旅先にも常に持っています。



# Bali

豊かな自然と伝統文化が息づく  
バリがもたらす至福のとき

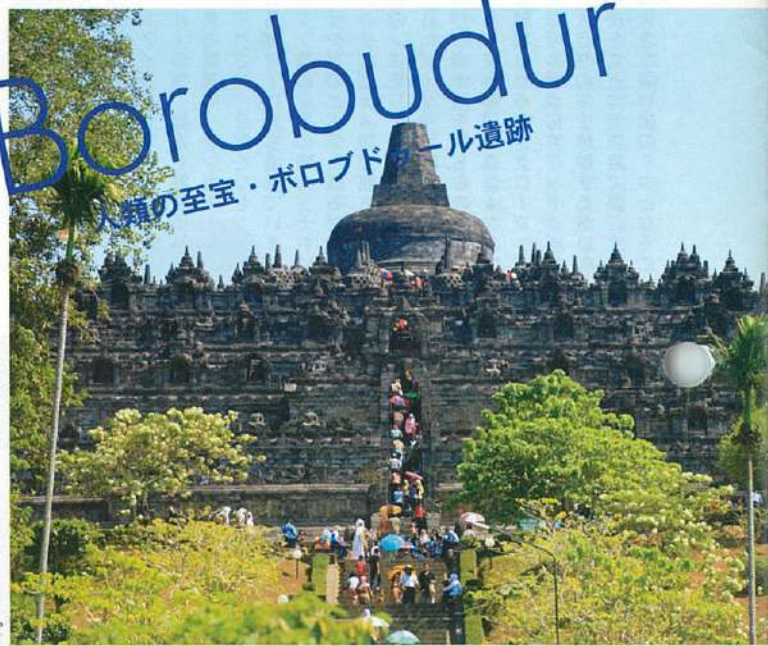
「土と海が会おう」を意味するタナロット寺院は雄大なインド洋を借景に佇む。バリを代表する景勝地だ。

バリ島の東約50km、海峡を超えた先に浮かぶロンボク島。リンジャニ山や白砂連綿のビーチなど山海の魅力が凝縮したこの島は、喧嘩を離れた静かで素朴な風景も魅力の一つで、「ひと昔前のバリ」と称されることも。透明度抜群の海はダイビングやシュノーケルにもぴったり。ゆったりと波乗りを楽しめるサーフポイントとしても人気を集めています。

また世界最古&最大級の仏教寺院、ポロブドゥール寺院遺跡は、インドネシアを訪れるならぜひ足を伸ばしたいスポット。建造は8世紀といわれ、1814年、かのラッフルズ卿が発見し、千年もの眠りから蘇りました。仏教の説話を描いた壁面のレリーフや見事な石組み構造など見どころもたっぷり。今もなお謎多きその空間に佇み、古の人々の叡智に思いを馳せてみてはいかがでしょうか。

# Borobudur

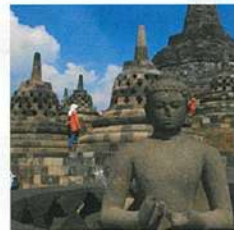
人類の至宝・ポロブドゥール遺跡



→おびただしい数の石が積み上がるポロブドゥール遺跡。その高度な建築技術も注目したい。



→右 最上部にはいくつものストゥーパ(仏塔)が並ぶ。  
→左 仏陀の生涯を描いた精巧な壁面のレリーフ。



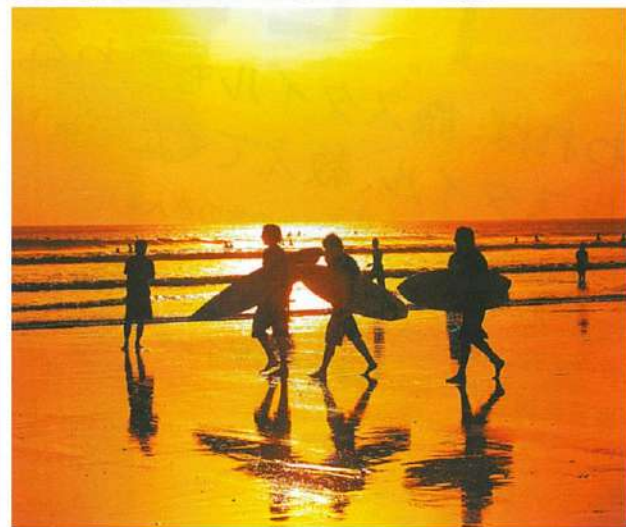
「神々の宿る島」バリ島。ヒンドゥー教に根ざした人々の種やかな暮らし、ガムランの音色が彩る伝統芸能、美しい夕陽、豊かな海と森……。島全体を覆う神秘的な雰囲気が世界中のツーリストを惹きつけてやまない人気リゾートです。エリアによって異なる表情を見せることから、その多様性に魅せられたりピーターも多いのだとか。

バリならではの独特な伝統文化を体感するなら、タナロット寺院に代表されるヒンドゥー教の寺院巡りやレゴン、ケチャなどの舞踊鑑賞がおすすめ。アクティブ派なら紺碧の海を体感できるサーフィンやダイビングなどマリンスポーツにもぜひトライして。この島の楽しみ方は無限大。思い思いに過ごしながら、心と体をリフレッシュさせましょう。



↑右 バリ芸術の中心地、ウブドに残る懐かしい棚田の風景。  
↑左 神々をモチーフにした石像を守り神として飾る家も多い。

↓世界最高と称されるサーフ天国、バリ島。美しい夕陽が照りつけるビーチと波に多くのサーファーが虜に。



→ガムランの旋律にのせた華やかな古典舞踊、レゴンダンスは高い芸術性にあふれる。



↑目にも鮮やかな南国の花々が島の風景に彩りを添える。



↑パロンダンス用のマスク。独特な表情と華やかさがバリエーション。

## Tour Details

その先のインドネシアへ!

- ★バリ島2泊3日~
- ★ロンボク島2泊3日~
- ★ポロブドゥール遺跡2泊3日~

※左記ツアーの詳細および料金、その他ツアーの詳細は弊社ウェブサイトでご確認もしくは日本人スタッフまでお気軽にお問い合わせください。

お問い合わせはこちらまで!

www.greenholiday.com.sg/sin/sinpackage/  
電話 6296-1600  
メール sales@greenholiday.com.sg

アジアのホテル&ツアー予約専門店  
グリーンホリデー  
Green Holiday



→各リゾートに揃う個性的なスパで癒しの世界に身をゆだねて。



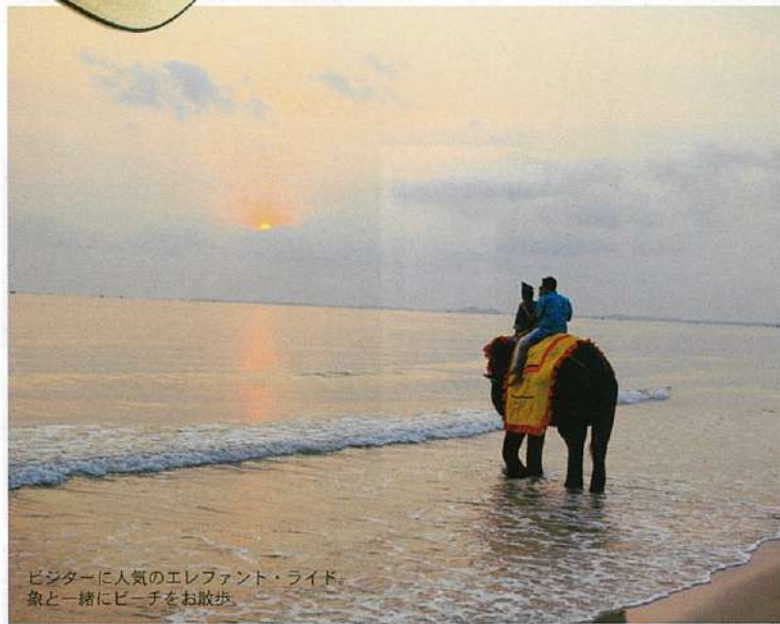
JTBシンガポール  
スタッフ Mさん  
おすすめ

My Travel Style!



### + cap & insect repellent

**帽子と虫よけ**  
ビンタン島ではやはり日中の日差しが強いので帽子は必須です。また自然が豊かな場所ですので、マングローブ・ツアーなどのアクティビティには虫除けスプレーやローションをお忘れなく!



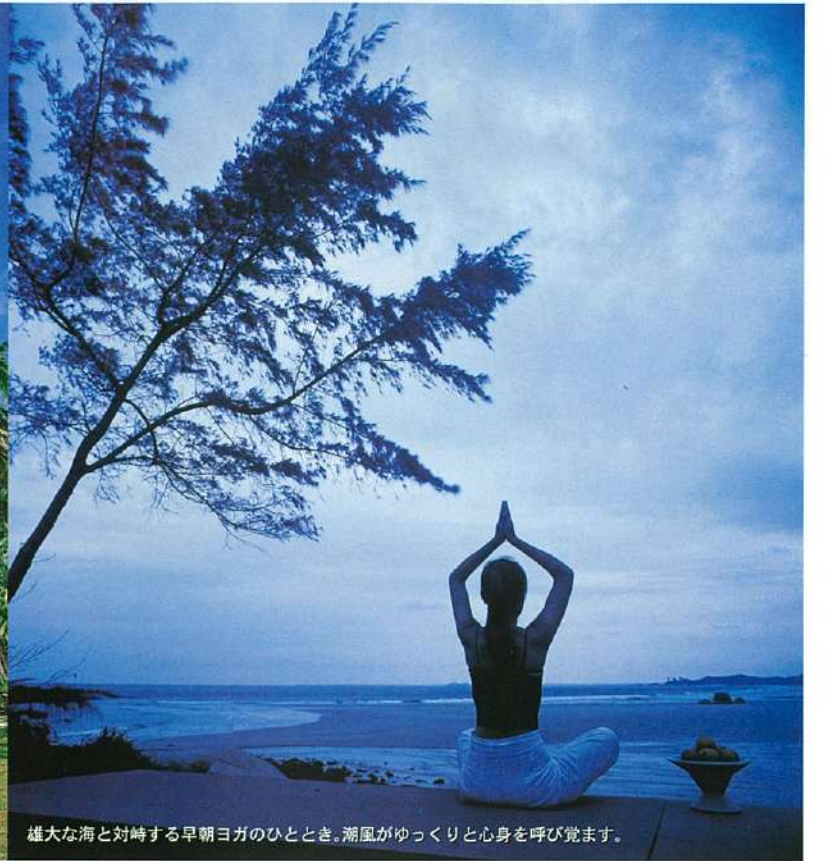
ビンタンに人気のエレファント・ライド。象と一緒にビーチをお散歩。

# Bintan

南シナ海を望む至近の楽園!  
ビンタン島で大切な人と過ごす夏



強い太陽の下に輝くビンタンのサンドビーチ。海風に吹かれ海を眺めているだけでも心安らぐ。



雄大な海と対峙する早朝ヨガのひとつ。潮風がゆっくりと心身を呼び覚ます。

違いありません。  
ご夫婦や女性同士の大人の休日にはリフレッシュ＆リラクセスに最適なゴルフやスパなどはいかかが? 潮風が吹き抜ける広々としたコースで思い切りスイングして体を動かすもよし、極上のマッサージ＆トリートメントで日ごころの疲れを癒すもよし。滞在スタイルによってさまざまなオプションがあるのもビンタンならでは。シンガポール在住のメリットを生かして、この夏こそぜひビンタン島へ足を運んでみませんか。

タナメラ・フェリーターミナルから高速船で約45分。シンガポールから手軽に行けるリゾートとして不動の人気を誇るビンタン島は、手つかずの自然や白砂のビーチが広がるリゾートアイランドです。ターコイズ・ブルーの海、緑豊かな熱帯雨林といった島の風景は、シンガポールの喧噪を忘れさせ、日常をリセットしてくれるパワーに満ち溢れています。ビンタン島の一番の魅力、それは美しいサンゴのビーチと誰もが楽しめるアクティビティの豊富さ。お子様連れのファミリーなら、ホテルの広々としたプールや目の前のビーチでのんびり海水浴を楽しむのもよいでしょう。また南国のユニークな生態系に触れられるマングローブ・ツアーやスリル満点のATVドライブなど、大自然の中で体験する遊びも子どもたちにとって家族で過ごす夏休みの大きな思い出の1つとなるに



→シンガポールからビンタン島までは高速フェリーで快適旅。



↑上 シュノーケリングやシーカヤックなど様々なマリンスポーツが揃う。  
↑下 アジア有数の美しいゴルフコースでプレーを楽しもう。



←左 マングローブの林をボートで探検! 豊かな自然に息づく動植物と触れ合える。  
←右 バイクと自動車の特性をもつATVでオフロードを疾走!

## Tour Details

### ビンタン島 1泊2日 S\$145~

日次	行程	食事	宿泊地
1	シンガポール → ビンタン島 着後: 現地係員が出迎え、リゾートへ	×××	各ホテル
2	ビンタン島 → シンガポール	○××	

※インドネシア入国の際には査証(ビザ)が必要となります。現地到着時にイミグレーションにて査証実費をお支払ください(滞在7日までの場合US\$10)。  
※取消料規定およびその他の詳細につきましてはお問い合わせください。  
※基本代金に含まれるもの  
●往復フェリー運賃 ●宿泊1泊(1室2名様利用) ●朝食1回  
●ビンタン島フェリーターミナル~ホテル間の往復送迎

◆基本代金:大人1名/1室2名様利用  
※インドラ・マヤ・ビラおよびバンユー・ビル・ピラのみ1室3名様利用の料金です。 ◆最小催行人員:2名

ホテル/ヴィラ	2009/6/1~9/30	
	1泊2日	延泊
バンヤン・ツリー・ビンタン	S\$355~	S\$275~
インドラ・マヤ・ピラ	S\$290~	S\$225~
アンサナ・リゾート&スパ・ビンタン	S\$205~	S\$130~
バンユー・ビル・ピラ	S\$200~	S\$135~
マヤン・サリ・ビーチ・リゾート	S\$150~	S\$85~
ビンタン・ラグーン・リゾート	S\$155~	S\$90~
ニルワナ・リゾート・ホテル	S\$145~	S\$80~



For Couple

For Family



↑アンサナ・リゾート&スパ  
至近のビーチや大きなプールなど子供から大人まで楽しめる雰囲気。特にアンサナ・スイートは2ベッドルームタイプでファミリー仕様。ゴルフやスパの時に子供を預けられるキッズクラブも。

←バンヤン・ツリー  
1軒ずつ独立したヴィラが敷地内に点在。プライベートを大切にしながらゆったりとくつろぎたいカップルやご夫婦におすすめ。静かで落ち着いた雰囲気はまさに大人の休日向け!

**JTB** JTBトラベルサロン TEL:6735-2345  
(高島屋ショッピングセンター内) 営業時間 10:00~18:00(毎日)  
391 Orchard Road #04-02 Takashimaya S. C.  
Email: jtbtravelsaloon@sg.jtbasia.com www.jtbsingapore.com



# Bali & Komodo

五感を刺激し、日常をリセット  
ふと戻りたくなる島へ



水平線に沈む夕日が美しいジンバラン地区でロマンチックなひととき。



↑上 棚田が広がる美しいウブドの風景。  
(写真提供:インドネシア共和国文化観光省)  
↑下 おしゃれな雑貨のショッピングも  
バリでの楽しみの1つ。



→神様へ花のお供え。

## optional tour 足をのばして コモド島へ...

熱帯のインドネシアに属しながら  
サバンナ気候であるコモド島は“生  
きた化石”と呼ばれるコモドオオ  
トカゲが生息することで知られま  
す。島の独特な生態系は国立公園  
として厳重に保護され、世界遺産  
にも指定されています。トレッキ  
ングでダイナミックな地形を体感  
したり、珊瑚で出来たピンク色の  
砂浜でくつろいだり...。世界でも  
稀な自然風景をぜひその目で確か  
めてみて。



→成体は体長  
3mにもなる大  
迫力のコモド  
オオトカゲ。



My Travel Item!

### + sports shoes

運動靴  
起伏が多いコモド島では動き  
やすい服装がベター。履き慣れ  
た靴も用意しましょう。

HISスタッフ  
おすすめ

緑と水と生命が溢れる豊饒な島、バ  
リ。自然と共にあるその風土と神秘性  
に惹かれるリピーターや欧米からの長  
期滞在者も多く、世界で最も人気のあ  
るビーチリゾートの1つです。地元  
の人々の素朴な笑顔やエキゾチックな街  
の匂いなどの独特の風景があちこちで  
見られる一方、島内はどこか懐かしい  
雰囲気も醸し出し、旅人の郷愁をそそ  
ります。点在するヒンドゥー寺院、豊  
かなライステラス、古代王朝の遺跡、  
幻想的なガムランの響き、魅惑の伝統  
舞踊。バリ島では心の赴くままにその  
豊かな文化を堪能しましょう。エステ・  
スパ、マリンスポーツ、ショッピング、  
グルメなど南の島らしい楽しみもいっ  
ぱい。この夏は南国・バリで非日常を  
体感してみてください。

## Tour Details

### バリ島



(写真提供:インドネシア共和国文化観光省)

#### バリ島発! オプションツアー

コモド島1泊2日 S\$1050(大人・子供同料金)  
●最小催行人数:2名様●トランスナショナル航空往復利  
用●ランチボックス・夕食・朝食付●現地観光(日  
本語ガイド)付●空港税・燃料サーチャージ・旅行  
保険は含まれません。

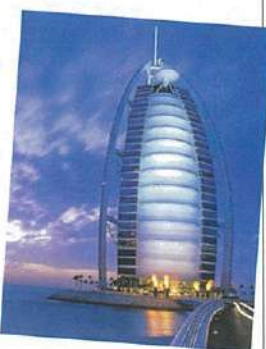


### 激安! ドバイの旅

5/1~9/20までの特別料金!

3泊4日  
S\$998~

●カラマホテル利用、  
延泊可(1泊S\$160)●2  
名様1室利用のお1人様  
料金(朝食付)●出発  
便:カタール航空・滞  
星便:エミレーツ航空  
利用●空港税・燃料  
サーチャージ・旅行保  
険は含まれません。



株式会社 エイチ・アイ・エス  
(H.I.S International Travel Pte.Ltd)

#17-01 Amara Corporate Tower 100 Tras Street Singapore 079027

営業時間: 平日9:00AM~5:30PM 土曜日9:00AM~1:00PM

TEL: 6224-1512 FAX: 6224-7129

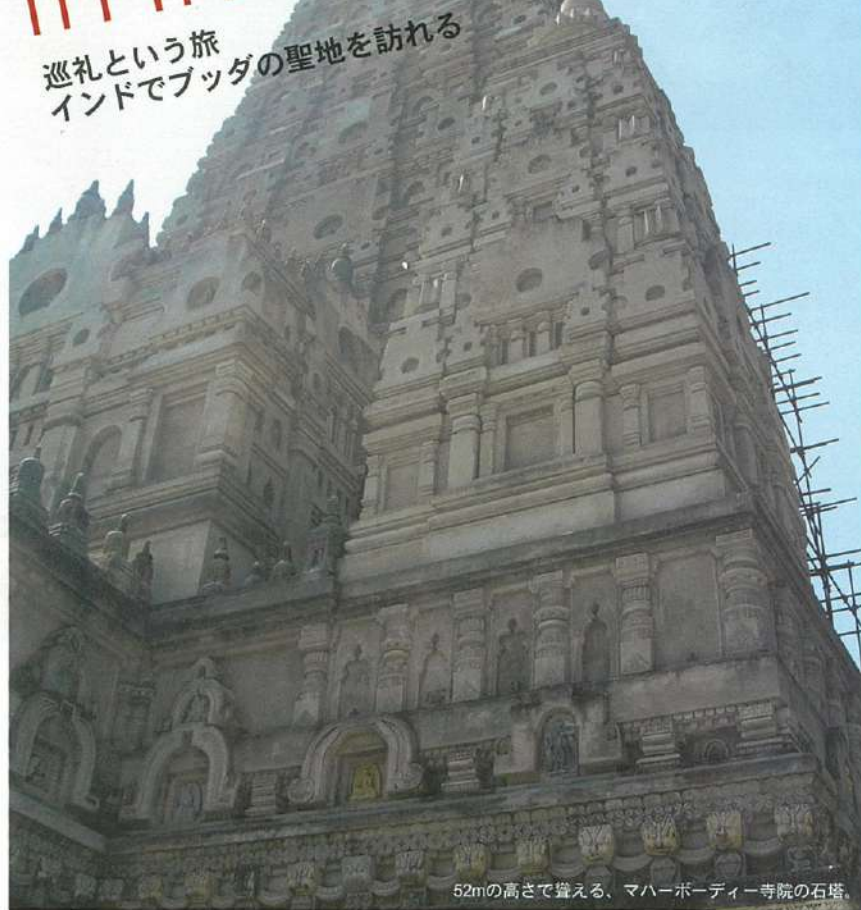
Email: info@his.com.sg



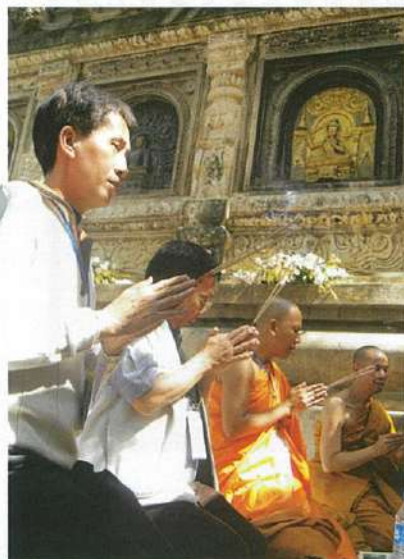
# Pilgrimage in India

巡礼という旅  
インドでブッダの聖地を訪れる

COLUMN #1  
travel report  
バルティ営業Kの  
旅レポート



62mの高さで聳える、マハーボーディー寺院の石塔。



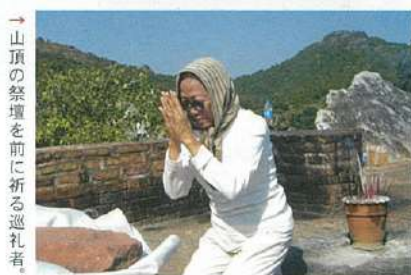
↑マハーボーディー寺院の菩提樹の下で参拝するタ  
イからの巡礼者。

仏教徒にとって最高の聖地、ブ  
ッダガヤ。ブッダは2500年前  
当地マハーボーディー寺院の菩提  
樹の下で、悟りを開いた。巡礼者  
はブッダの悟りの場所である菩提  
樹の蔭に集まり、菩提樹の葉が  
陽射しをよわらげ、巡礼者は黙々  
と祈りを捧げる。その姿は寺院を  
訪れる旅人を厳粛にさせる。  
そして、布教の聖地、ラージギ  
ル。ラージギル東方に位置する靈  
鷲山で、ブッダはしばしば瞑想し、  
法華経などの説法を行った。巡礼  
者は山頂に建てられた祭壇を目指

す。当時のマガダ国王、ビンピサ  
ーラ王によって建設されたピンピ  
サーラロードを、眩しく熱い陽光  
を体に浴びて、一歩一歩登る。体  
力のない老人は、江戸時代の籠の  
ようなものに乗る。頂上に向かう  
辿り着いた祭壇の前で、彼らは静  
かに膝を折り、合掌する。  
世界中から巡礼者が集う聖地は、  
信仰心の薄い者も、信仰的にさせ  
るのかもしれない。忙しい日々で  
波立っていた私の心が、癒されて  
いくのを感じた。



→霊鷲山の山頂につながるピンピサーラロード。



→山頂の祭壇を前に祈る巡礼者。

## My Travel Style!

### + mineral water

ミネラルウォーター  
インドへの旅は飲んで安全な  
ミネラルウォーターが必須。



## Destination Details

インド政府観光局

Tel: 6235-3800

E-mail: info@indiatourism.com.sg

www.incredibleindia.org

BOARDING PASS  
flight class



特別列車とバスでブッダの足跡を巡る。





↑タイのお土産は「ジム・トンプソン」で。キュートなブタのぬいぐるみを発見。  
←可愛いゾウさんに会いに行こう!



# Phuket

オフシーズンこそ狙い目!  
プロモで贅沢なホテルライフを

アングマン・ホワイト・ビーチリゾートのプール付きヴィラ。白い砂浜がすぐ目の前!



↑夜になると一層ロマンティックなアングマン・ホワイト・ビーチリゾートのプールサイド。



↑ヒルトン・ブーケット・アルカディア・リゾート&スパの洗練された部屋。

正直に言うと、夏休みのブーケットは雨期。とはいえずーっと降りっぱなしというわけではないから、目的が海だけでなければ、雨期でも十分楽しめるブーケット。特筆すべきは、ハイエンドなホテルが一斉にプロモーションを出しています! オフシーズン特別料金だったり、2泊すると3泊目が無料だったり、とにかくお得です。

アジアリゾートの大御所ブーケットは、遊びの選択肢が無数。多彩なレストラン、スパ、ゴルフ場、ソウのトレッキング、ショッピングなど、どこへ行くか迷うこと必至。

ビーチによって表情が変わるから、何度訪れても場所を変えればいつも新しい発見があるのも魅力です。お値打ちブーケットで、極上リゾートの真髄を楽しんでみては。

産経旅行  
スタッフ Mさん

My Travel Item!

### + crocs's sandal

CROCSのサンダル  
水に濡れてもすぐ乾くから、ビーチ、プールサイド、パトンの街歩きに重宝します!



←豊かな自然を満喫しながらプレイできる「Loch Palm Golf Club」。  
→ブーケットで一番の賑わいを見せるパトンビーチ。



### ✈ Tour Details

ブーケット  
プロモーション  
(10月31日まで)

- ★カンタベリーホテル 2泊3日 \$670~/3泊4日 \$710~
- ★ル・メリディアン 2泊3日 \$800~  
※2泊宿泊すると3泊目が無料!(7,8月を除く)
- ★ヒルトン・アルカディア 2泊3日 \$810~/3泊4日 \$950~

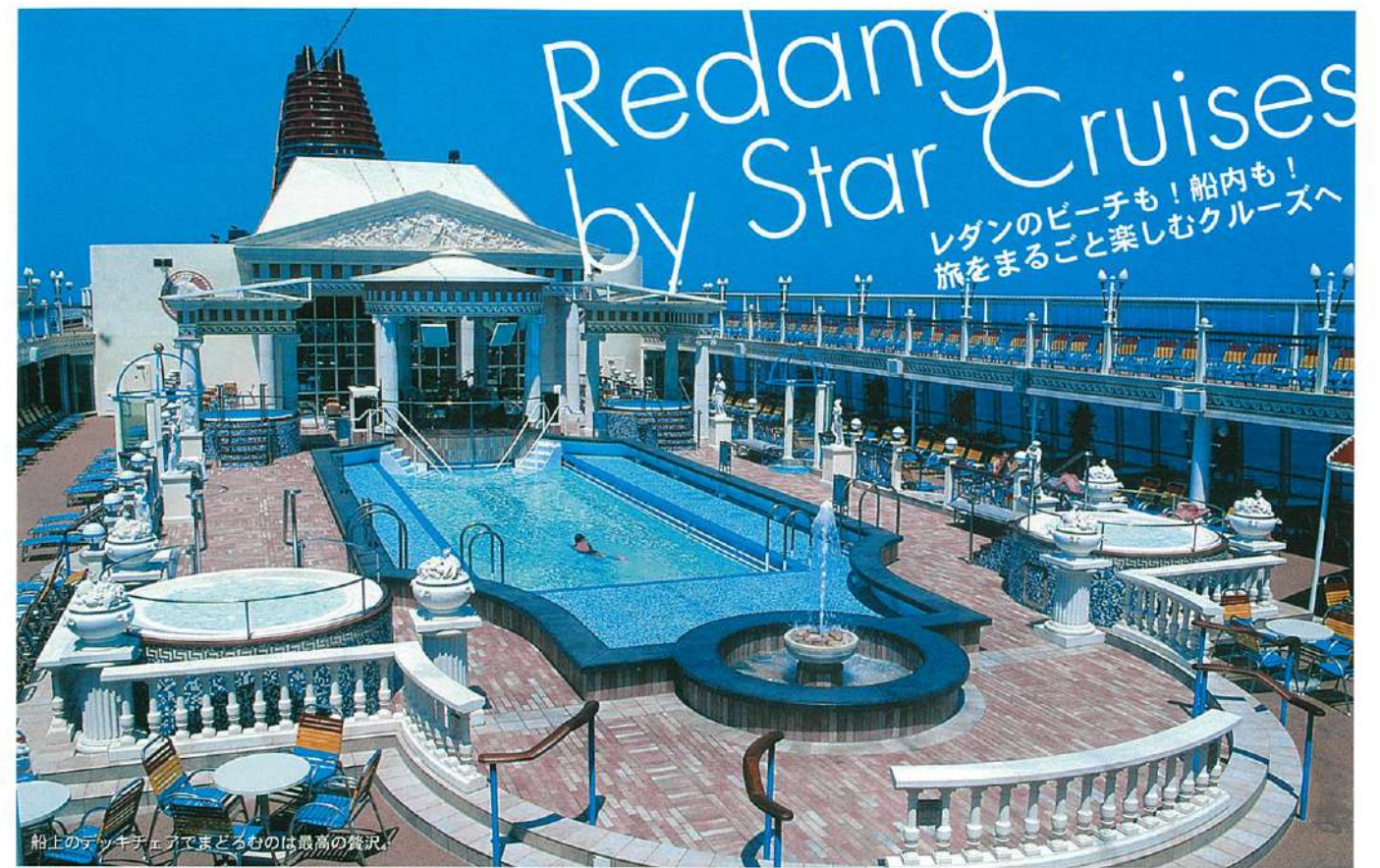
※いずれもシンガポール-ブーケット間航空運賃(シルクエア)、空港送迎、毎朝食含みます。

その他、特典が一杯!  
詳しくはお問合せください。

## 産経旅行

16 Raffles Quay #B1-17 Hong Leong Building

Tel: 6222-6600  
E-mail: singapore@sankeitourist.com.sg  
www.sankeitourist.com.sg



# Redang by Star Cruises

レダンのビーチも! 船内も!  
旅をまるごと楽しむクルーズへ

船上のデッキチェアでまどろむのは最高の贅沢。



←「ここが船の吹抜け」と思っていたら、まさかこのロビーまで見えてしまう。マレーシア東海岸に浮かぶレダング島。ホワイイトサンドの砂浜が広がる。

夏休みのスタークルーズいち押しといえば、期間限定レダング島クルーズ(4月~9月)。マレーシア随一の美しさを誇るレダング島は、ベストシーズンのこの時期には世界中からダイバーが訪れるほど人気の海。気候が穏やかなので、カラフルな海中生物たちから退屈な移動中こそ、旅のハイライトがあるというところ。「スーパースターヴァーゴ」の船内は、まさにアミューズメントパーク。オールインクルードで楽しめるレストラン、音楽ライブ、ショーなど、旅の時間を楽しみ尽くして!

My Travel Style!

### + contact lenses

使い捨てコンタクト  
海でのアクティビティには  
使い捨てコンタクトが断然便利。

郵船トラベル  
Yさん

### Tour Details



スーパースターヴァーゴの  
在星日本人向け夏休みプロモーション



料金の一例(1名様) S\$279 (水曜発・インサイドキャビン・ツイン) S\$759 (日曜発・バルコニー付キャビン・ツイン)

- ★ベナン・ブーケットクルーズ3泊4日(日曜発)  
6月7・14・28日、7月12・26日、8月9・23日  
日曜 シンガポール 15時発/月曜 ベナン 12時着・20時発/火曜 ブーケット 8時(7時)着・18時(17時)発/水曜 シンガポール 19時着
- ★ブーケット・ランカウイクルーズ3泊4日(日曜発)  
6月21日、7月5・19日、8月2・16・30日  
日曜 シンガポール 15時発/月曜 ブーケット 16時(15時)着/火曜 ブーケット 2時(1時)発、ランカウイ 10時着・18時発/水曜 シンガポール 15時着
- ★マラッカ・KLクルーズ2泊3日(水曜発)  
6月10・17日、7月1・15・19日、8月12・26日  
水曜 シンガポール 23時59分発/木曜 マラッカ 7時着・9時発、クアラルンプール 14時着・23時発/金曜 シンガポール 14時着

- ★レダング島クルーズ2泊3日(水曜発)  
6月3・24日、7月8・22日、8月5・9・19日、9月2日  
水曜 シンガポール 20時発  
木曜 レダング島 12時30分着・21時発  
金曜 シンガポール 14時着
- ★ウィークエンドクルーズ(毎週金曜発)  
金曜 シンガポール 21時発  
土曜 公海  
日曜 シンガポール 10時着

※ご予約期間は8/31まで、上記料金の他にハンドリングチャージ、燃油サーチャージが必要です。※スターキッズ等ほかのプロモーションとの併用は出来ません。 ※()内時間は現地時間

航空券、ツアー、スタークルーズの最新情報、ご予約は 郵船トラベルシンガポール 検索  
**郵船トラベル** TEL 6732-1511 E-Mail ysi@ytk.co.jp  
www.yusentravel.sg

YUSEN TRAVEL (S) PTE., LTD. 場所: 高島屋(ニーマンシティ)タワーA 9階  
営業時間: 平日9:00am ~ 6:00pm(昼休み12:00 ~ 1:00pm) 土曜9:00am ~ 1:00pm(日・祝休み)

ご不明な点はウェブサイトまたは日本人スタッフまでお問い合わせ下さい。





SilkAir Malaysia Slipaway					SILKAIR
<b>3D2N Kuala Lumpur \$298~</b> ~ Return economy airticket ~ Return airport transfer ~ 02 nights accommodation ~ Daily breakfast <Sunway Amusement Park> <Sunway Water Park>	<b>3D2N Penang \$288~</b> ~ Return economy airticket ~ Return airport transfer ~ 02 nights accommodation ~ Daily breakfast <Round Island Tour> <Tropical Spice Garden> <Butterfly Farm>	<b>4D3N Kuching \$328~</b> ~ Return economy airticket ~ Return airport transfer ~ 03 nights accommodation ~ Daily breakfast <Sarawak cultural Village Tour> <Semonggoh Oran Utan Centre> <Deluxe Seafood Dinner>	<b>4D3N Kota Kinabalu \$338~</b> ~ Return economy airticket ~ Return airport transfer ~ 03 nights accommodation ~ Daily breakfast <Island Hopping> <Seafood Dinner> <Night Walk Tour>	<b>4D3N Langkawi \$348~</b> ~ Return economy airticket ~ Return airport transfer ~ 03 nights accommodation ~ Daily breakfast <Island Hopping> <Cable Car Ride> <Underwater World>	

SilkAir Indonesia Slipaway					SILKAIR
<b>Lombok</b> "Free & Easy" Package Puri Bunga Beach Cottage Holiday Resort Jayakarta Beach Resort The Santosa Villas & Resort Puri Mas Boutique Resort Senggigi Beach Hotel Qunci Villa Hotel Qunci Pool Villa Hotel Sheraton Senggigi Beach Resort Vila Ombak The Oberoi *Airticket *Airport transfer *02N Stay *Daily breakfast *Perks selected hotel	<b>3D2N</b> \$278~ \$298~ \$298~ \$308~ \$328~ \$328~ \$348~ \$378~ \$388~ \$428~ \$698~	<b>Manado</b> Free & Easy" Package Granputi Hotel The Quality Hotel Aston Hotel Swissbell Maleosan Hotel Sedona Hotel Sintesa Peninsula Hotel Tasik Ria Resort & Spa Santika Premiere Seaside Kima Bajo Resort & Spa Siladen Resort & Spa *Airticket *Airport transfer *02N Stay *Daily breakfast (except Siladen Resort & Spa) Siladen Resort & Spa - Full Board	<b>3D2N</b> \$388~ \$388~ \$398~ \$398~ \$398~ \$428~ \$548~ \$468~ \$488~ \$698~	<b>Tour Package</b> 3D2N Solo/Yogyakarta Tour \$388~ (Full Board) 4D3N Solo/Yogyakarta Tour \$468~ (Full Board) 5D4N Solo/Semarang/Yogyakarta Tour \$568~ (Full Board) 4D3N Surabaya/Mt. Bromo Tour \$418~ (Full Board) 4D3N Medan/Lake Toba Tour \$338~ (Full Board) 5D4N Medan/Lake Toba Tour \$408~ (Full Board) *Airticket *Accommodation *Full Board (Breakfast/Lunch/Dinner) *All land transfers (seat-in-coach) and sightseeing tours *English Speaking Guide	

Bangkok Airways Koh Samui - "Sabai Samui" Package				
<b>Stay 2 Nights Pay 1 Night</b>	<b>Stay 3 Nights Pay 2 Nights</b>	<b>"Free &amp; Easy"</b>	<b>3D2N</b>	
Amarin Victoria Resort \$358~ Chaba Samui Resort \$388~ Chaba Cabana Beach Resort \$398~ Imperial Boat House \$398~ Bandara Resort & Spa \$428~ Chaweng Regent Beach Resort \$428~ The Sarann \$458~ Melati Beach Resort \$528~ Anantara "Suite Promotion" \$698~	Nova Samui Resort \$388~ Banburee Resort & Spa \$478~ Samui Palm Beach Resort \$508~ Q Signature Samui \$518~ Pavilion Samui \$538~ Amari Palm Reef Resort \$548~ SALA Samui \$548~ Imperial Samui \$558~ Renaissance Resort & Spa \$568~ Kirkayan Pool Villa \$598~ Centara Grand Beach Resort \$608~ Anantara \$638~ Karma Samui \$718~ The Briza Beach Resort & Spa \$728~ Nora Buri Resort & Spa \$748~ The Tongyai Bay \$828~	Impiana Samui \$388~ Le Paradise Boutique Resort \$488~ Baan Haad Ngam \$508~ Ban Sabai Sunset Beach \$558~ Dara Samui \$568~ Buri Rasa \$608~ Kamalaya \$628~ Six Senses Hideaway \$1068~		

Bali		
BEST SELLER !! Singapore Airlines WOW! Bali		
"My Leisure" 2N+1N FREE	4D3N	\$468~
<Free Tour with lunch or dinner> <Free Hard Rock Café Bali Meal Voucher>		
"My Family Club"	3D2N	\$528~
"My Villas Lifestyle"	3D2N	\$618~
Singapore Airlines "Opening Special Offer" ALiLA Villas Uluwatu Stay 2 Nights Pay 1 Night (1+1) Stay 4 Nights Pay 2 Nights (2+2) Stay 6 Nights Pay 3 Nights (3+3) \$998~ (Adult) \$5348~ (Child) *Airticket *Airport transfer *Accommodation *Breakfast plus <Additional Perks>		

Maldives	
"Singapore Airlines Special Promotion"	
3 Nights Free & Easy	\$1198~
3 Nights + 1 Night FREE	\$1398~
More resort choices & great promotions !! Singapore Airlines "InOcean Villa" Opening Special Offer Angsana Velavaru 5D3N fr S\$2398 (1N @ Airport Hotel + 2N @ Resort) *Airticket *Accommodation *Airport transfers *Meals (Upgrade from breakfast to Half Board)	

Seychelles	
Air Seychelles "Super Deal Package"	
6N "Male Island"	\$1998~
3N "Male Island" + 3N "Praslin Island"	\$2498~
3N "Male Island" + 3N "Outer Island"	\$5398~

★上記以外の各方面のツアーはホームページもしくは電話にてお問い合わせ下さい。

ツアーの種類と価格に自信あり。他社と比べて違いがわかる、それがホリデーツアーです。

<b>HOLIDAY TOURS</b> www.holidaytours-sin.com	15 Cainhill Road #06-05 Cainhill Place Singapore 229650	<b>Tel: 6735-5002 (日本語ホットライン)</b> 営業時間: 10:00~18:30 (月~金曜) 9:00~13:00 (土曜) ※日・祝日休
--	---	---

# Travel with Kids

機能も◎のおしゃれベビーカーでこの夏の旅がもっと楽しくなる!

COLUMN #2  
travel goods  
BABY AVENUEの  
ベビーカー

英国製「マクラレン」のベビーカーなどを多数そろえるベビーカー専門店 BABY AVENUE。この夏、ベビーカーと一緒にラベルデビューするママにオススメしたいのは、オランダ製「クイニー・ザップ」。お洒落なスタイルと機能性を兼ね備えたこちらのモデルは、シンガポールでは当店のみの取り扱い。また移動中に活躍しそうな同柄のキャリーバッグとあわせておしゃれママライフを楽しみましょう。



**MACLAREN Volo**  
快適な走行性で日本人ママに大人気のブランド。80種以上もある同店のラインナップの中で特におすすめはこちらのピンクのデザイン。軽量なので折りたたんで運ぶのも苦になりません。(対象年齢6か月~4歳/重量3.9kg/268ドル)

**Product Details**  
BABY AVENUE  
520 Balestier Rd #01-02 Leong On Building  
Tel: 6253-6678  
11:00~21:00 無休  
E-mail: info@baby-avenue.com  
www.baby-avenue.com (オンラインショップ)



**Quinny Zapp by HENRIK VIBSKOV**  
デンマークのファッションデザイナーが手掛けた新作。3輪構成で安定感があり、折りたたみ時も驚くほどコンパクト(対象年齢6か月~4歳/重量6.2kg/1088ドル)。同柄のキャリーバッグも旅先で活躍しよう。飛行機内持込可。

**BABY AVENUE**  
スタッフ Kさん  
おすすめ

**hat & sunglasses**  
ベビーカーとお揃いの帽子とサングラス  
今回ご紹介したクイニーの新モデルのベビーカーと同柄アイテムで、コーディネートを楽しんでみては? ベビーカーの可愛い帽子はつばも折り返せる優れモノ。サングラスはなんとママ&ベビーカーでお揃い!

即座に解決! 中古クラブ高価現金買い入れ  
古いゴルフクラブを捨てていませんか?  
先月の買入れ価格の合計金額 = \$68,000  
高価買取 無料査定 無料出張  
個人・会社でお持ちの中古クラブセットも買い入れいたします。ご来店前にお電話ください

**Creative Golf By Joe**  
シンガポール最大の中古ゴルフクラブ・ボール専門店  
Bik 333 Kreta Ayer Road, #01-17 Singapore 080333  
Tel: 6227-7760 Mobile: 9633-9086  
営業時間 11:30am ~ 7:00pm (平日) 11:30am ~ 5:00pm (週末)  
www.creativegolf.net (祝日はお電話でお呼び出し下さい)

家族・知人の呼び寄せ!  
<夏の予約も好評受付中!> ※燃油代も大幅値下げ!  
ご予約はお早めに!

出発地	大人料金	子供料金
札幌	50,000円~	42,000円~
東京	37,000円~	37,000円~
名古屋	55,000円~	55,000円~
大阪	33,000円~	33,000円~
福岡	41,000円~	41,000円~

家族でバリ島へ (1室2名・送迎・朝食付) 航空運賃別途 単位: 円

利用ホテル名	2泊3日	延泊
◇ リサタ・バリ・リゾート&スパ	10,500円~	3,500円~
◇ ラマヤナ・リゾート&スパ	13,000円~	5,000円~
◇ グランド・ミラージュ	15,500円~	6,500円~
◇ ホテル・パドマ・バリ	19,000円~	8,000円~
◇ ニッコー・バリ・リゾート&スパ	22,000円~	10,000円~
◇ グランド・ハイアット・バリ	22,000円~	10,000円~

**産経旅行** 東京: 03-3562-4001  
名古屋: 052-586-1081  
大阪: 06-6222-6091  
E-mail: ofc@sankei-tourist.co.jp 福岡: 092-475-1678  
シンガポール支店にでも予約承ります  
TEL: 6222-6600 FAX: 6224-1400  
E-mail: singapore@sankei-tourist.com.sg





## Absoluteで きちんとYoga vol.2

めざせ！  
健康で  
キレイなカラダ

「鼻から吸って、鼻から吐く腹式呼吸」に注意して、  
バル子と一緒にきちんとヨガをやってみよう。



四つん這いになる  
お尻は膝の真上、手は  
肩の真下、肘は曲げない。  
視線は30cmくらい前の  
床を見て四角いボック  
スのような姿勢に。

**足を上下させる**  
左右のお尻の高さを  
変えずに付け根から  
足を2cmくらい上下運  
動。動かしている足の  
後ろに意識を集中し  
ましょう。

**足をあげる**  
床と腿が並行にな  
るように片足を上  
げる。膝も足首も90  
度に曲げる(足裏と  
天井は平行)。

バル子 先生、お尻を引き締める方法はありますか？  
先生 それならお尻あげのポーズ、腿の後ろにも効果  
があるよ。

バル子 ストレートな名前ですね〜(笑)。  
先生 正しいやり方を覚えればTVを見ながらでもOKよ。



**Sana先生**  
チャキチャキいつも快活な、アプ  
ソリュートヨガのインストラクター。  
ホットヨガ、Yin Yoga、ピラティス  
を担当。チャクラなどのスピリチ  
ュアルなものにも精通している。  
antara.exblog.jp

バル子 なんだかお尻が小さくなったかも、明日  
からパンツスタイルに自信が持てそう！

### ◆◆◆ 一碗からピースフルネスを ◆◆◆

茶道裏千家淡交会シンガポール協会の行事&クラスに  
参加してみませんか。

#### ◆ クラス内容 ◆

- ◆ 初心者体験コース 4回 \$150  
随時設定
- ◆ スクールホリデー学生コース 4回 \$100  
6月3〜6日、8月5〜8日、8月12〜15日  
2:00pm〜4:00pm  
※対象年齢は事前にご相談を。

#### ◆ 行事 ◆

- ◆ 四季茶会  
6月14日(日)11時〜3時  
協会茶室にて  
(LIANG COURT #02-11)  
チケット代 \$15

詳細につきましてはお電話で  
お問い合わせください。  
URASENKE (電話) 6334-4175

## ABSOLUTE YOGA

singapore's boutique yoga studios

**タングリン教室 5月新OPEN!**  
56 Tanglin Rd #02-01 FRIVEN & CO.

●リバーバリー教室  
491 River Valley Rd #02-01 Valley Point  
Tel: 6732-6007

●テロク・アヤ教室  
157 Telok Ayer St 2nd Floor  
Tel: 6223-8254

E-mail: [info@absoluteyogasingapore.com](mailto:info@absoluteyogasingapore.com)  
[www.absoluteyogasingapore.com](http://www.absoluteyogasingapore.com)

### まっち machimame

## 大好評「マルリーMMUクラブ」 ところでMMUってなに?

さっそく解答。MMUとは、Mineral Make Upの略称。最近、話題の天然ミネラル100%のファンデー  
ションやアイシャドー、チークなどのことです。

ファンデは、朝付けた基礎化粧の効果をキープする力もあり、化粧をしながらスキンケアできちゃ  
う優れモノ。合成着色料・保存料不使用で、アトピーなどで悩む敏感肌にも安心。なんと夜メイク  
したまま寝ちゃっても大丈夫というから驚きです。光拡散効果でバツと明るい印象を創り出し、  
汗や皮脂に強いラスタング力で、一日中つるん肌を実現。SPF15で紫外線対策もしてくれませ  
ん。使い方はカンタン。耳かき1杯ほどのパウダーをブラシに取って、顔全体に優しく付けていくだ  
け。小ジワや毛穴が目立つ年齢肌にも最適で、カバー力はあるのにナチュラルで軽い仕上がりに。

エステサロン「マルリー」では、オーナーの佐藤さんが厳選したUSAブランド「Joppa」と「Alima」  
の製品を小売販売。「マルリーMMUクラブ」に入会時に、無料コンサルテーションを行い、色選びか  
ら使い方のコツをレクチャーしてくれます。魅力はプライスにもあり。約3か月の分量で、18ドル！  
「マルリーMMUクラブ」その他の特典も見逃せませんよ。

#### MARLY ESTHETIC SALON

402 Orchard Rd #04-15 Delfi Orchard  
Tel: 6738-3736  
9:00〜18:00(最終予約) 日祝休

#### パーティ読者限定プロモーション

ノーマルフェイシャル(60分/通常120ドル)+  
MMUメイクレッスン(30分)が、**120ドル**

※7月15日まで有効 ※同時にMMUクラブに入会できます！



「Alima」のブラシ(45ドル)は秀逸。目のまわりに  
使うと、リンパの流れも改善。

**マルリーMMUクラブ**  
入会金50ドル/年会費30ドル(初年度不要)

- ミネラルメイクアップのお試し&無料コンサル  
テーション
- MMU化粧品(小売商品の購入/注文による購入代行)
- 基礎化粧品(毎月1品)、各フェイシャル、オプション、  
IPL脱毛20%OFF
- カルジェル(ネイル)20ドルOFF  
※フェイシャルは、ノーマル、イオン、IPL、RFすべ  
て割引対象です。



## シンガポールで 投票ができます

**外務省**

**今年は  
衆議院議員総選挙が  
実施されます！**

在外選挙では、国政選挙(衆議院議員選挙および参議院議員選挙)に投票をすることができます。そして本年、実施される衆議院議員の総選挙では、比例代表選挙及び小選挙区選挙に投票できます。

在外選挙を行うには在外選挙人名簿への登録が必要です。在外選挙人名簿への登録には、引き続き3ヶ月以上住所を選挙管轄している在外公館の管轄区域内に居住することが必要ですが、居住空間が3ヶ月未満の方でも、在留届を在外公館の窓口へ提出する際などに一緒に登録申請を行うことができます。

詳しくは大使館にお問い合わせいただくか、外務省または総務省のホームページをご覧ください。

お問い合わせ  
在シンガポール日本国大使館 Tel: 6235-8855(領事館) <http://www.sg.emb-japan.go.jp/>  
外務省 [http://www.mofa.go.jp/mofa\\_/toko/senkyo/index.html](http://www.mofa.go.jp/mofa_/toko/senkyo/index.html)  
総務省 <http://www.soumu.go.jp/senkyo/index.html>



# 「上海万博」

最終回では先日上海を見た、すごい勢いで展開している「上海万博」のお話をします。

上海万博は来年5月1日～10月31日、上海市中心の黄浦江両側、南浦大橋と盧浦大橋間の川沿い地区で開催予定で、「より良い都市、より良い生活」をメインテーマとしています。目標は200の国家と国際機関の出展、7千万人（大阪万博は6千4百万人）の見学者を見込んでいますが、最近、中国の内需拡大政策の関係で来場者が1億人（日平均55万人）を超えるのではないかと予想され、史上最高となりそうです。

私が上海に着いた日、ちょうどカウンタダウン365日前で、中国、日本、フランス、ドイツ、英国、アラブ首長国連邦、ルクセンブルク、オーストラリア、スペイン、イタリアなど主要国がほとんど展示館の着工を始めていますが、米国館は経費不足が理由でまだ出展するかどうか不明。一部在米華僑が募金を始めた一方、中国開催当局も無利息貸付で資金提供をするから早く着工してほしいと声明したとの報道もあります。アメリカ政府は「やっとう重たい腰を起し、オバマ大統領、クリントン長官が自ら大企業へ出資を呼びかけています。万博は「経済・科学技術・文化のオリンピック」と言われるのですから、アメリカの欠席は是非避けてほしいですね。

一方、日本からは楽しいニュースが伝えられてきました。4月11日、東京六本木で「上海万博ウィーク」が盛大に開催されました。上海万博の担当者が日本市民代表の

## まんだりん面白話

最終回



葛珠慧 かんてい（カチ）先生  
JSU 日本国際語学大学院 教授

山田外美さんに日本市場の第1号入場券をプレゼントしました。山田さんは2005年の愛知万博で243回の入場記録を打ち立て、今回は上海でこの記録を破ろうと計画しています。現在60歳の彼女はすでに浦東新区のマンションを買貸契約しており、今年11月には入居する予定。来年3月に定年退職する。主人、そして、休暇をとる長男と一緒に上海万博を思う存分堪能しようとおっしゃっています。

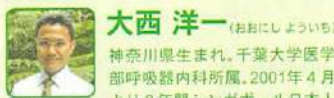
日本館の愛称は「紫蚕島（かいこじま）」、テーマは「Better Life from JAPAN」。一方、中国館はその奇抜なデザインで「東方の冠」と呼ばれています。来年のいまごろ、金融危機の影響がなくなり、万博を見るために100万人が日本から上海を訪れる、との見通しですが、私もシンガポールで中国語を勉強している日本人生徒さんをグループで引率していく予定です。

「まんだりん面白話」は今月で最終回となります。掲載を始めてから8年間、通算88回の連載を通して中国語にまつわるお話を紹介してきました。華人にとって「8」は幸せにつながる縁起の良い数字、読者の皆様のご多幸をお祈りしております。ご愛読ありがとうございました。再見！



山野さん一家はお父さん（桐雄さん 38歳）、お母さん（桂さん 35歳）、お兄ちゃん（栗雄君 6歳）、妹（アケビちゃん 3歳）の4人家族。山野さんはシンガポールで生活を始めました。山野さん一家を取り巻く健康生活をラッフルズジャパニーズクリニックがわかりやすくご説明いたします。

### 赴任時予防接種の巻



大西洋一（おおにしよいち）先生  
神奈川県生まれ。千葉大学医学部呼吸器内科所属。2001年4月より2年間シンガポール日本人会診療所に勤務。2003年1月Raffles Hospitalと共同でRaffles Japanese Clinic Pte Ltdを設立。

4月にシンガポールに赴任してきたばかりの岡谷さんは、日本で途中まで受けてきた予防接種の事が気になりました。「続きはどうしたらいいのかしら。」仲間良くなったばかりの桂さんに相談してみました。「ラッフルズジャパニーズクリニックで相談してみたらどうかしら。」

早速クリニックを家族で受診した岡谷さん、担当の大西先生に説明しました。「私たち親は、日本でA型肝炎とB型肝炎の予防接種を2回目まで終わらせてきました。それに破傷風予防接種も1回受けてきました。子供たちはB型肝炎予防接種を2回受けています。この後はどうしたらいいですか。」

「まずお父さんとお母さんですが、A型肝炎とB型肝炎の3回目の接種が必要で、通常は最初の接種から1か月後、6か月後の合計3回行います。期間はだいたいでかまいません。12月と1月に行っているようですから、タイミング的には6月の今がちょうどいいですね。日本ではAとB、別々に受けていますが、シンガポールには混合の予防接種があるので1本の注射で済みます。」

「お父さんもお母さんも子供の頃に三種混合を接種しているはずですよ。ですので、破傷風に関しては追加接種を1回行えば十分です。今回はもう接種の必要はないですね。」

「なるほど、よくわかりました。子供の場合はどうしたらいいですか。」

「お子さんも同様にB型肝炎予防接種の3回目を行います。」

「日本では小児用が無いという事で接種してもらえなかったのですが、A型肝炎予防接種は必要ないでしょうか。」と、岡野さんは続けて尋ねました。

「小さいお子さんはA型肝炎のウイルスに万が一さらされても発症しないんです。

ただし、今のうちには平気でも、大きくなってからは発症リスクがあります。シンガポールではお子さん用のA型肝炎予防接種があるので、他の予防接種が終わって余裕があれば考えてもいいでしょう。」

まとめ

- 日本で行った予防接種の続きをシンガポールで受けることができます。
- シンガポールにはA型B型肝炎混合ワクチンがあり、続けてそれを接種することもできます。
- 破傷風は基礎免疫があれば、10年に1回、追加接種を行います。
- シンガポールでは小児に対してA型肝炎の予防接種が可能です。

## Raffles Japanese Clinic

- ◆ 一般外来 ◆ 産婦人科\* ◆ 小児科\* ◆ 歯科 ◆ 皮膚科
- ◆ 専門医紹介(手術、入院) ◆ カウンセリング\*
- ◆ 乳幼児健診 ◆ 予防接種 ◆ 定期健康診断\*

小児科医による乳幼児健診

医師 元田 玲奈

● 生後1ヶ月から受け付けております。  
● 乳幼児健診で受診の際には、予防接種や一般診療のご相談も同時に承ります。

\*2009年5月より、小児科医師による乳幼児健診は水・木曜日の午後のみ全予約制となりました。

本院 ◆ (ラッフルズ ホスピタル11階) MRTブギス駅すぐ前

診療受付時間 月～金 08:45～12:30, 14:45～18:00  
土 08:45～12:00  
日・祝 休診

Tel: 6311 1190 (代表) 6311 2297 (健診専用)

分院 ◆ (リャンコートB1階) 明治屋すぐそば  
◆ (インターナショナルビルディング9階) 伊勢丹スコットの隣のビル

診療受付時間 月～金 09:45～13:00, 14:45～18:00  
土 09:45～12:30  
日・祝 休診

Tel: 6334 1175 (リャンコート分院) 6733 5066 (インターナショナルビルディング分院)

Email: j-clinic@rafflesmedical.com  
Website: www.rafflesj-clinic.com

## 東南アジア唯一の中検公開会場校!

日本語で学ぶ JSUでニーマンハオ! FM96.3もよろしく

### 標準中国語教室

6月22日より初級クラス開講

### JSU講師と行く北京の旅

9月18日～21日 参加者募集中!

大人気 中国語無料体験レッスン実施中!



葛珠慧先生

初級用	月	火	水	木	金	土	日
10:00 13:00			3学期 新規中国語	4学期 新規中国語	3学期	3学期	
14:00 17:00			新規中国語	新規英語	新規中国語	1学期	
18:30 21:30	4学期 新規中国語		2学期	3学期	新規韓国語		

JSU Language School  
リャンコートM5階  
Tel: 6336-3055 Fax: 6337-0535

星日外国語学院  
E-Mail: info@jsu.com.sg  
www.jsu.com.sg

STUDIO ARTS passé

日本語で学べるバレエ教室  
スタジオアーツ パッセ

studio data

11 Unity St, Robertson Walk #02-16  
TEL: 6735-2819 E-mail: info@studioartspasse.com  
WEB: www.studioartspasse.com

体験レッスンSS21 子供クラスSS21 大人クラス\*SS21-27(1レッスン)  
\*チケットの有効期限により

高いクオリティなのにどうしてレッスン代はお手頃価格なの?  
それは、「大人から子供まで一人でも多くの方にバレエの良さを知って欲しい」という私たちの願いからです。

バレエは誰でもはじめることができるの?  
もちろん誰にでも始めることができます。一流のバレエ団で活躍した教師が、初心者から上級者まで丁寧に指導しています。プロを目指す生徒はもちろん、姿勢・内股やO脚矯正などそれぞれの目的に合わせて学ぶことができます。ぜひ一度体験レッスンにお越し下さい。

チャイコフスキー記念東京バレエ学校卒業後、東京バレエ団入団、ベジャール作品「M」などでヨーロッパ公演参加。その後、シンガポール・ダンス・シアターでは「シンデレラ」や「Who cares?」等でプリンシパルダンサーとして活躍。

谷桃子バレエ研究所を経てイギリスのランバート・バレエスクールへ留学。卒業後、谷桃子バレエ団入団、「白鳥の湖」や「ジゼル」など数々の舞台に出演し、地方公演でも多くの舞台をこなす。また、新国立劇場の登録ダンサーとしても活躍。

International Pre-school

Eis

バイリンガル幼稚園 教育省(MOE)認定校  
各クラスを日本人・英語の先生が担当

のびのび、生き生き、しつかりと子供の心を育てます

愛情あふれる私たちの園を見て下さい  
イースはいつも安心して子供を預けられる場所です

とても温かい幼稚園です。愛情いっぱいの先生達に見守られて大好きなお友達と生き生きのびのび過ごしています。たいきくんとお母さん

イース インターナショナル プレスクール  
(イースト校) 7 Seraya Lane Singapore 437275  
Tel: 6348-4780 (日本語でどうぞ)

(ウエスト校)  
21 West Coast Road Singapore 127309  
Tel: 6777-2911

★ ホームページ http://eisintl.com





Bienvenue!

# 美肌相談サロン

today's topic IPLフェイシャル — IPLフェイシャルって「フォトフェイシャル」のことなの？

Kaoru Sato

【かおる・さとう】エステティシャン、ご主人の独立をきっかけに、1996年より駐妻から一転、エステサロン「マルリー」の経営者になる。日本人ならではのきめ細かなカウンセリングとサービスでファン多し。



Gさんは「定期的に受けるフェイシャルは初めてだから」とベーシックなお手入れをご希望でした。そうして始めたノーマルフェイシャルのコースが次回で終わります。この数か月の間、いろいろなエステでできる美顔方法に興味が出てきた様子のGさんはインターネット、雑誌などからいろいろ知識を仕入れているようです。

G: あー、すっきりした。今日も気持ちよかったです。

私: ありがとうございます。毛穴のお掃除の量も少なくて脂っこくないし、なかなかいいコンディションになりましたね。お肌がツルツルしていて、マッサージをする私の方も気持ちよかったですよ。

G: 佐藤さん、私前から気になっていたフォトフェイシャルをやってみようかなと思っていました。どこかできる所を紹介してくれませんか？お肌の調子がよくなってきたらもっと気になるシミやそばかすのケアもしたくなって。

私: どこかって、うちでやっていますよ(笑)。料金表にあるIPLフェイシャルとは、日本でよくフォトフェイシャルと呼ばれているものです。これは「Intensive Pulse Light」をお肌に照射して美しいお肌に再生させる方法です。カメラのフラッシュのようにパッと光るIPLは、波長の違う光の集まりで自然光や蛍光灯の光と似ています。IPLはお肌のコラーゲンを急増させ、保湿力も高まってお肌を若返らせるんですよ。

G: やだあ、そうだったのね。ということはIPL脱毛と同じマシンを使うんですか？

私: そうですよ。IPLはもともと脱毛のために開発されましたが、脱毛後の皮膚のコンディションが改善されているのに着目され、美顔目的にも開発されたようです。IPLは色素に強く反応しますので、脱毛でしたら皮膚よりも毛根へ、美顔でしたらお肌のシミやそばかすへよく働きます。

G: インターネットに輪ゴムで弾かれるような刺激があるとよく出ている

けれど、どうですか？

私: お顔全体を照射するためには、お肌に直接触れるフィルターを少しずつずらしながら照射していきますので、照射する度に瞬間チクッと刺激を感じます。施術する側のお客さまの反応を見ながら、出力を調整します。

G: やってみようかな。どのくらい期間をあけてやっていくのですか？それと施術前後の注意点はありますか？

私: まずは6週間に1回ぐらいの間隔で4回は続けると効果が安定すると思います。後は2か月に1回ぐらいでいいでしょう。IPLをやらない月に他のフェイシャルをするお客さまも多いですよ。施術直前の1週間はスポーツ、旅行などで日焼けをしないでください。サンブロックで防いでいても効果が損なわれます。施術直後は化粧もできませんし、紫外線をとくに注意しなければいけないこともありませんよ。

G: 佐藤さん、私がやったらどんな効果が出るかしら。

私: 1回やっただけで、肌ざわりが良くなって化粧のノリが良くなったり、美白感が出るので家族の人やお友達に「きれいになったね、何かやったの？」と言われたというお客さまの話はよく聞きますよ。楽しみです、Gさんもぜひやってみてください！

## Point check! まとめ

IPLフェイシャルは、化粧品に頼らずにお肌の活力を引き出すとてもいい美顔方法です。この5年間すっかり私のなかでお肌のお手入れの定番になってしまい、やるやらないは別としても皆さん誰もが知っていると思いがちでした。今回のGさんとの会話はそういう意味で私には新鮮であり、これからもセラピストとして皆さんに紹介してIPLフェイシャルが「きれいのきっかけ」になればと思います。

## 誌上カウンセリング

# 心ひも解くヒント

第3回

「子どもを見失うとき」



山形千尋 (やまがた ちひろ)  
The Counseling Place LLP心理カウンセラー  
(カウンセリング学修士・心理学士)  
オーストラリア・カウンセリング協会会員、  
シンガポール心理学会会員



価値観の違いは単なるジェネレーションギャップ？それとも、コミュニケーションが一方通行になっていませんか？

弓子(44歳)は、14歳の息子と9歳の娘がいます。最近、息子が何を考えているのか全く分からなくなり不安です。機会をみつけては、話しかけてみるのですが、相手は常にそっけない態度。最小限の返事のこと、すぐに部屋に入り音楽を聴いたり、携帯電話で遊んだりしています。夫も由美子の心配は聞いてはくれるのですが、なにぶん仕事でほとんど家にいないため、どれだけ真剣に受け止めてくれるのか分かりません。

ある日、弓子は息子の同級生の母親から、息子が先週、塾を休んでいたことを聞き、大変驚きました。そのあと本人に聞くと、「急に腹痛になり、近くの店で休んでいた」と言います。何が息子に起こっているのか分からず狼狽し、プロのカウンセラーに相談することにしました。

カウンセラーは、弓子からひと通り話を聞いたあと、息子との個人面談を勧めました。翌日やってきた息子は「お母さんは、もう年寄

りで考え方が古臭いから、話してもどうせわからない」と言います。例を聞くと、「PCゲームをすると、暴力的な人間になるから絶対だめ、と言って全くさせてくれない」「他の同級生の家は、その日の勉強を終えたら、30分や1時間と時間を決めてしている」。しかしゲームが大好きな息子は、日頃のプラスチックからの解放から、ときどき友達の家に行き、3~4時間続けてプレイし、やり過ぎで頭がフラフラすることもあるそうです。このことは絶対に両親に言わないでくれ、と言うので、カウンセラーが直接それを伝えることはできません。しかし、この母・息子の間には、会話のキャッチボールができない状態が続き、お互いに不信感を募らせていることが明確になりました。母親はオロオロ、息子は諦め、といった状態です。

次の面談からは、母と息子が一緒になってのセッションで、お互いの気持ちを第三者を挟んで、表現してもらおう機会にしました。そして、「どのようにして相手の話を聞くのか」「どうやって自分の気持ちを正しく理解してもらうか」「どのようなアプローチが相手の心を遠ざけていくのか」などを例やロールプレイ、また直接訂正などを通して学びました。弓子は、息子が考えていたことを知ることができ、ショックもありましたが、再び母親として息子を近くに感じることができ嬉しく思いました。その後、二人別々に日常生活における「交渉術」を学んでいます。

## 今月のヒント

両親も子どもも、「だめと言われたらどうしよう」「拒絶されたら嫌だ」という恐怖感を持たずに、感情や思いを素直に表現できる関係が必要です。話すトーンや返答の仕方も、相手の反応に影響することを忘れずに。



8 Eu Tong Sen St #16-90 The Central  
Tel: 6887-3695  
admin@thecounselingplace.com  
www.thecounselingplace.com

## JOY CLINIC FOR WOMEN

産婦人科専門クリニック

- 産科、婦人科、不妊治療等に関する診察相談、および各種検査、手術等にも対応
- 妊娠20週から出産までの「マタニティー・パッケージ」あり
- JOYクリニック・オリジナル母子手帳(日本語)を用意
- 出産前の院内見学あり(日本語通訳つき)
- 日本人スタッフが通訳その他安心サポート
- 子宮頸がん予防ワクチン取り扱い

医師: DR. GORDON TAN  
住所: 4-6 Napier Road, #08-03/04 Gleneagles Medical Centre Singapore 258498

TEL: 6737-0044 FAX: 6474-4935  
日本語ホットライン 9115-1718 (21:00まで)  
joyclinicforwomen@yahoo.co.jp (日、英)

診療時間(予約制):  
月、火、金 9:00~12:30 & 14:00~17:00 水、木、土 9:00~12:30  
日本人スタッフ勤務時間:  
月、水、金 9:00~12:30 火、木、土 9:30~12:30

きものレンタル 節句屋

なにもいらない 各種着物レンタル \$S200より

着付け (出張可) \$S50 ~ \$S100

浴衣・小物販売

着付け教室

撮影パッケージ 七五三 お宮参り

www.seqya.com

きものレンタル 節句屋 62, Monk's Hill Terrace Singapore 228546 6738-7065

最新浴衣入荷!! \$S70より

婚礼衣装増えました!

母体: (財) 倉敷成人病センター

JGH

毎日笑顔、元気に過ごす海外生活を JGHがサポートいたします

診療科目: ●外来診察 (小児科・内科・外科・耳鼻咽喉科・婦人科・その他) ●定期健康診断 ●乳児健診 ●医療検査 ●予防接種 ●診断書作成 ●理学療法

受付時間: ●月~金 9:00~12:00, 14:00~17:00 ●土 9:00~12:00

海外在留邦人のための総合医療センター

ジャパン グリーン クリニック

290 Orchard Road, #10-01 Paragon  
Tel: 6734 8871 (代表) 6733 0171 (健康診断予約)  
9668 1056 (夜間・休日) Fax: 6733 1213  
歯科は JGHデンタルクリニック (当院内) Tel: 6235 7747

ホームページ www.japan-green.com.sg Eメール jghmc@singnet.com.sg

日本人医師・医療スタッフ常駐。主要海外旅行傷害保険キャッシュレス提携

开始学中文!

日本語で学ぶ中国語(北京語)講座

次回初級クラス6月下旬開講予定

- ◆1クラス: 4~9名
- ◆授業料: (初級コース) 420ドル(税込) / 30時間 週2回コースの場合 18回。週1回コースの場合 12回。
- ◆日本語の話せる経験豊富な中国人講師が丁寧にお教えます。又、日本人専属コーディネーターもお手伝いいたします。
- ◆現在初級から上級まで多数開講中。途中入学も随時受け付けております。
- ◆「中上級者向け会話クラス」も開講中。

無料体験レッスン受付中

※お問合せ・ご予約は電話又はメールにてどうぞ

・フリティッシュ英語コース 随時募集中 ※ブレースメント(レベル) ・日曜日午後ビジネス英語クラス開講予定 チェック)受付中。事前予約要

日本語ホットライン Tel. 6238-0055 (平日 10 am~6 pm) (Mr. 葉野・Mr. 中川まで)

IKOMA Language School #12-07 Shaw House (伊勢丹スコップ上のオフィスビル) ホームページ www.ikoma.com.sg



# シンガポールの住宅・不動産事情

## 佐藤さんの住宅探し

3ベッドルームを探している佐藤さん。  
不動産仲介業者の山田さんとともに家探しをしています。

### 前回のポイント

- 家具を揃えてもらう時にはなるべく購入の予算をもらうようにする。
- 家具を自分で選べない時は家具の質が問題になることがある。

### 家電家具の問題点

よつやく気に入った住宅が見つかった佐藤さん。不動産業者の山田さんといよいよ賃貸条件の交渉にはいります。

● 家具についてはいろいろ問題が起りがちです。あまりいっばい要求しても、家主さんの反感を買ってしまいます。また、DVD、ファックス、ステレオといった弱電製品は結構壊れやすいので、この故障の原因が通常使用によるものか、使用者の使用ミスによるものか分りにくいことが時々あります。

● そのため、こういった弱電製品が壊れた場合、家主さんがその修理を拒否することもあり、その修理を巡ってトラブルになることもあります。また、修理をしていくにしても、その電化製品を修理の窓口に頼む場合代替品はどうするのかといったようなことまで問題になります。ですのでこういった弱電化製品については買ってしまったか、修理についてはお客様で受け持つなど決めておいた方が後々便利です。

● そのほか、なんでもかんでも要求すれば良いということではないのです。

● そのとおりです。でもそれは要求できないということではなく、個別の事情や家主さんの対応などによって千差万別であるということ覚えておいて下さい。

### 今回のポイント

- 弱電化製品を家主に要求するときは将来の故障を考慮して注意が必要。
- 家具を自分で選べないときは、家具の色、素材、形など細かくリクエストする事が必要。
- 自分で選ぶために家具の購入予算やリース家具を交渉するののも一つの方法。

**高野 徹** (たかの とおる) TOKIO PROPERTY SERVICES PTE LTD  
TRE 21 PTE LTD  
1982年東急不動産株式会社入社。マンション・戸建て販売、ビル事業に従事。89年から海外事業部、ロサンゼルス駐在後、93年からシンガポール駐在。シンガポール内外の不動産全般の仲介、エアコン保守メンテナンス業務を手がける。2001年11月東急不動産より会社譲渡を受け現職。宅地建物業取引主任者、シンガポール不動産仲介業者資格。メールアドレス:takano@pacific.net.sg

### 夕涼みコンサート

「雨季はもう過ぎたはずなのに」。ついついばやきたくなるほど、この5月は実に雷雨が多い。夜明け前のすさまじい雷鳴に、深い眠りの底から現(うつ)に無理やり引き戻され、寝不足を強いられるおまけまでついた。

全国環境局(NEA)の気象データに当たると、5月14日までの2週間にシンガポールの国土の86%の地域で平年以上の降雨を記録。特に中央部のマクリッチー貯水池と、東部のベッドック貯水池を両端とする長円形の区域では、この間の降雨量が平年の二倍前後にも上っていた。

### シンガポール時事 刻々 第81回

通信社支局長が見つけたシンガポールのトピックを、写真付きで届けます。



そんな空模様の中でも17日は晴天が一日続き、シンガポール植物園の野外クラシック・コンサートは無事開催された。散歩気分を出掛けてみると、ステージがある植物園中央部の池(シンフォニー・レーク)の周囲と、池をかなめに広がる扇状の芝生の上は多数の家族連れなどで埋まり、子供の声や食べ物の香りも加わって、のどかな雰囲気だ。



シンガポール交響楽団(SSO)が奏でる軽やかなメロデーに思わず乳母車の中で全身を揺さぶる赤ちゃんから、家族に押された車いすの上で音楽に耳を傾けるお年寄りまで、一時間余りの夕涼みコンサートはその場集った人々を満ち足りた気分を届け、日没とともに終わった。

(医療豆知識) (法務カフェ) (税務・会計ワンポイント)

## 最新ニュースと実務情報

「時事速報」 + 「時事ウェブ」

1ヶ月無料試読 受付中

詳細は [http://jijiweb.jiji.com/asia\\_info.html](http://jijiweb.jiji.com/asia_info.html)

時事通信社 シンガポール支局

電話 6224-4212 FAX 6224-0711

メール [jijisp@jiji.com.sg](mailto:jijisp@jiji.com.sg)

実績 信頼 安心

## おまかせください シンガポールでの不動産

経験豊富なスタッフが日本語でご相談に応じます

- 不動産仲介全般 ● 賃貸・売買 ●
- 住宅・事務所・倉庫・工場 ●
- エアコンメンテナンスサービス ●

ホームページで最新の物件情報をご覧いただけます。またはEメールで情報をお届けします。

**TS 東京不動産**

シンガポールでの不動産/住居は安心の

TEL 67385033 FAX 67383221

[www.tokioproperty.com.sg](http://www.tokioproperty.com.sg) Email: [tps@tokio.com.sg](mailto:tps@tokio.com.sg)

89 Short Street 09-10 Golden Wall Centre Singapore 188216

Motoko Clinic For Women

## 産婦人科専門クリニック

医師は日本語可

受付時間(予約制)

月～金曜日  
午前 9:00～13:00  
午後 14:00～17:00

土曜日  
午前 9:00～13:00  
日曜日祭日は休診

290 Orchard Rd #11-13/14 Paragon (S)238859  
290 オーチャードロード #11-13/14 パラゴン (S)238859  
Tel: 6838-5366 Fax: 6738-9773

## 幼児は語学の天才!

### 学ぶのが大好き!!!

3カ国語(日本語、英語、中国語)を同時習得していく  
全能開発プログラム (3ヶ月～5歳)

Develop your child's Love For Learning through Multi-language Brain Development

Bugis校 : 6338 5090  
Dhoby Ghaut校 : 6337 6696

お問い合わせは 各校の日本人講師まで

[www.LittleNeuroTree.com](http://www.LittleNeuroTree.com)

Artwork Designed by: DesignNation@Live.com Little Neuro Tree™

ティンデール TYNDALE EDUCATION GROUP SINCE 1990

- ★ 奥様のための英語クラス  
ネイティブ講師/日本人講師  
レッスン中の託児サービスあります
- ★ ネイティブ講師のキッズ英語クラス (4～6歳)
- ★ 日本人講師による「えぶりてい英会話」
- ★ ワーキングアダルトのための英語
- ★ フルタイム(毎日5時間)英語クラス  
スポンサーシップ・学生ビザ申請代行

英国の大学、学位取得コース

- MBA・ビジネス
- コンピューター
- エンジニアリング

33 Middle Road #01-01 (S)188942  
(MRT)ブキス/シティーホール 駅から7分/バス停徒歩

Tel: 6334-0617 梶(えんじゅ) 日本人コーディネーター



personal voice  
**Jalan Jalan**  
無料掲示板

掲載ご希望の方は、  
FAX(6474-6703)、  
郵送 (Blk 61 Lengkok Bahru #01-450  
Singapore 150061)  
または、Eメール (info@parti.com.sg)  
で、編集部までお申し込みください。勝手ながら、このコーナーに関してのお電話でのお問い合わせは一切お断りしております。  
●締め切りは毎月10日正午です。  
●無料掲載分で字数が多い場合、一部割愛させていただきます。また、編集の都合により掲載されないこともあります。  
●営利目的の内容(教えます、お部屋貸しますなど)及び求人広告は有料です。また、探しています、お知らせでも企業や店舗の営業案内、テナント事務所等は有料となります。掲載料は50字以内\$32.10、100字以内\$53.50(いずれもGST含む)クロスチェックを原稿と一緒にご郵送ください。  
支払先はParti Pte Ltdです。  
●このコーナーでは、ご依頼者からの情報を掲載しています。パーティでは内容についての責任は負いかねます。

教えます

■日本語教師養成 420時間通信講座  
文化庁のモデルカリキュラムに対応した養成講座が通信教育で、しかも日本の3分の1から4分の1の授業料(日本は60万円以上)で受講できます。検定試験対策にも対応。  
授業料: 1740オーストラリアドル(送料込み)  
期間: 1年間(半年も可)  
基礎講座のみ: 10週間 990オーストラリアドル  
創立23年 卒業生2000名突破  
World Japanese Language Centre  
4 / 1 Cleland Rd, Artarmon NSW 2064 AUSTRALIA  
Tel: +61-2-9904-7239  
Fax: +61-2-9904-7241  
Email: customer@wjlc.net  
URL: www.wjlc.net

■中国語・英語と他言語教室  
クレメンティMRTから5分、駅まで迎え可能。  
6月28日～新規中国語・英会話コース開講  
\*無料レベルチェック  
\*お得な家族ディスカウント有り  
\*不定期に中華料理教室も開催  
HP: 9185-7291(日本語) Aki  
URL: teacnw.blogspot.com

■プロのギタリストが教えます。  
アコースティックギター、エレキギターを子供から大人まで、初心者からステージパフォーマンスレベルまで教えます。出張レッスン可。  
HP: 9665-5090 (ラティフ)  
9689-1451 (タケウチ)

お知らせ

■シンガポール植物園レインフォレスト・トレイル  
日本語ガイドのお知らせ  
6月、7月のガイド日程  
6月6日(土)、7月4日(土)、8日(水)  
10:00～(受付9:45～)  
集合場所: 植物園ビジターセンター(無料)  
シンガポール植物園日本語ガイドグループ

■コアラクラブ  
お友達を作りたい、体験談を聞いてみたい、産前産後の心記事、ストレス、子育ての悩みなど、みんなとお昼やお茶をしながらお喋りして解消しませんか?  
日時: 11時～15、16時頃  
定員: 10～12名(定員になり次第お申し込みは締め切らせて頂きます)  
6月18日(木) 午後3時～4時頃までの赤ちゃんママ  
会費: \$2 + お昼代(お弁当注文予定)、おやつは差し入れ大歓迎!  
飲み物はこちらで用意します! お子さんの食事は持参。お昼寝する場所があるのでバギーは不要かと思えます。  
お申し込み、詳細は www.ladybaby.com.sg の「ご案内とお知らせ」から!

■フレンチレストラン  
サンデータイムスで4つ星評価  
ジャランベサルスタジアム近くの美味しくて手頃なカジュアルフレンチ  
The Black Sheep Cafe  
35 Mayo St. 24  
Tel: 9272-1842

■シンガポールカトリック日本人会  
自分を本当に愛する人は  
惨めな自分 嫌いな自分 傷いっぱい自分をいたわることのできる人である  
どんな自分にも愛想をつかさなないでこの世にたった一人しかない自分  
しかも一回限りの人生を生きる自分を大切にすることのできる人である  
渡辺和子  
一緒に自分を見つめる静かな時間を過ごしませんか。未信者の方、カトリックについて知りたい方もどうぞご参加下さい。ご連絡お待ちしております。  
Tel: 6468-6965  
Email: kasaharaj@pacific.net.sg  
URL: blogs.yahoo.co.jp/sg\_catholic.jp

■ポプラ文庫へのお願い  
ポプラ文庫では、教会のホールをお借りして日本語の絵本・児童書の貸出を行っています。また毎回16時からお話しも開催しています。

お子さんと一緒にぜひお越し下さい。詳細はHPにて。  
6月開催日: 12、26日(金)15:00～16:30  
Email: poplarb@gmail.com  
URL: http://blog.livedoor.jp/spoplar/

■アラノン家族グループ  
漠然とした生きづらさ・不安を感じていませんか。幼少時代、または今現在の家族や身近な人の嗜癖問題(飲酒、ギャンブル、薬物など)が原因となっているかもしれません。心当たりのある方は、アラノンに参加されてみませんか。日本語アラノン家族グループは家族や身近な人のお酒や薬物依存による影響を受けた人々を助けることを目的としています。自主的な献金だけで活動しているグループですので、会費などは一切ありません。  
場所: NOVENA教会  
(300 Thomson Rd/MRT Novena駅より徒歩5分)  
日時: 毎週土曜日 17:30～18:30  
Email: japalanonsing@hotmail.com  
(場所はお借りしているだけなので、連絡は上記のEmailへお願い致します。)

■第3回シンガポール三田会ソフトボール大会のお知らせ  
シンガポール在住の慶應義塾大学および大学院を卒業・留学された皆様、第3回ソフトボール大会を開催致しますのでご家族で奮ってご参加下さい。  
また、シンガポール三田会への入会を希望される方、および会員情報の変更・退会される方も下記連絡先までご連絡下さい。  
日時: 2009年7月4日(土)午前中  
場所: 日本人会グラウンド  
参加可否につきましては  
mitakai\_sg@yahoo.co.jpまでご連絡下さい。

《育児支援サークル【ぶるち〜の】よりスケジュールのお知らせ》  
【ぶるち〜のEggs】\*事前予約不要  
対象: プレママ(妊娠中の方)  
日時: 6月17日(水)10:30～11:50(10:20開場)  
内容: 出産体験者との交流・体験談、お友達との名刺交換等  
会費: \$15(会場、資料代)  
会場: トアバヨ・セントラル・コミュニティー・センター

【ぶるち〜の開催のお手伝い募集中】  
ぶるち〜の開催をお手伝いして下さる方を募集中です。シンガポールで子供と一緒に楽しみたい、子育て仲間を作りたい、友達を作りたい方、E-Mailでご連絡ください。スタッフだけのお楽しみイベントもあります!  
URL: www.48.tok2.com/home/prutino  
Email: prutino@hotmail.com

募集

■The Singapore Chesire Home  
ボランティア募集  
成人の障害者自立支援施設で、音楽に合わせた軽いストレッチ運動をしています。見学大歓迎です。  
日時: 毎月第1、3水曜日 10:15～11:00  
Email: sinchme65@yahoo.co.jp  
Tel: 9874-9768(タミヤ)

■テニスクラブ くるゆり  
毎週月曜日の9:00～12:00、  
St.Wilfrid Tennis Centre  
(Serangoon RD/Boon Keng MRT近く)  
女性ばかりのメンバーで楽しくテニスをしています。一度体験に来られませんか?連絡をお待ちしています。  
HP: 9023-7560(木村)  
Email: kimurakun88@hotmail.com

■ボランティアミーティングへのお願い  
「一緒にボランティアをしませんか?」  
日本人会が支援するボランティアグループの代表の方々が一堂に会して、その活動報告を

行います。  
「私にも出来るような活動はあるかな?」「何から始めたらいいのかわからない...」  
実際に活動されている皆さんの体験を共感できる絶好の機会です。ご興味のある方、お話だけでも聞きにいらしゃいませんか?  
新しい仲間のご参加をお待ちしています。  
(主催: 日本人会婦人部教養委員会)  
日時: 6月18日(木) 13:00～15:00  
場所: 日本人会館2Fボールルーム  
費用: 無料  
申し込み先: 日本人会館フロントオフィス  
Tel: 6468-0066  
※締切り 6月15日(月)

■TORA★BOSHI  
～阪神タイガースをこよなく愛する会～  
「シンガポール在住の阪神ファンの方々、皆さんで盛り上がりませんか?」  
飲食店とタイアップし、店内での阪神戦(生中継)を皆さんと一緒に観戦しながら楽しく飲み食いする会です(観戦当日はお店貸切)。老若男女問わず阪神タイガースを愛する方、一緒に盛り上がりましょう!  
Email: singaporetigers@hotmail.co.jp  
(広報担当: 中原)

■稲門会新人歓迎会  
早稲田大学にゆかりのある皆さん、新人歓迎会を行いますので、ぜひご参加ください。  
日時: 6月25日(木) 19:00～  
場所: 未定(詳細はお問い合わせを)  
連絡先: 事務局玉田  
HP: 9634-8975  
Email: tamada@waseda.jp

お知らせ

**パーティ、引っ越しました**  
この度、事務所を移転致しました。  
6月1日より下記の新連絡先となります。

**新住所**  
Blk 61 Lengkok Bahru  
#01-450 Singapore 150061  
**新電話番号**  
Tel: 6474-8003  
**新FAX番号**  
Fax: 6474-6703



針灸、漢方薬、指圧で  
体にやさしい治療を  
施します。

MEISEIDO CHINESE MEDICAL TR

ご予約は、☎6738-2881 フランキーまで日本語で  
受付時間: 月～土 9:30am～7:00pm(日、祝休業)

明生堂 Meiseido Chinese Medical Treatment  
545 Orchard Rd #04-24 Far East S.C. (ヒルトンホテル隣)

中国茶は、お茶を作ってくれた人たちに思いを馳せ、お茶を淹れます。彼らの思いを無駄にせぬよう、美味しいお茶を淹れる。それが、中国茶のおもてなしです。

“中国茶の美”簡易コース開講中  
500ドル(テキスト代込み)

5回講義・20回お手前のレッスン  
\*コース終了後、無料レッスンの受講可  
\*お一人様からグループまで歓迎

中国茶をお買い上げの方(150ドル～)に、  
無料お手前バウチャーをプレゼント!  
\*バウチャー希望の方は広告をご提示ください。6月末まで。

THE TIME OF TEA 清茶居・中国茶藝  
38 Mosque St (MRTチャイナタウン駅から徒歩5分)  
Tel: 6220-5620 / 9436-1920(日本語対応)  
E-mail: teacastle2002@yahoo.com.sg www.singaporeparties.com.sg

カイロプラクティックケアPTE LTD.

ドクター ロバート・ワサーマン  
カイロプラクティック医師免許(アメリカ)  
カイロプラクティック スポーツ医師資格

20年以上の経験と実績があります  
頭痛・腰痛・ぎっくり腰・神経痛・首、肩、背中の緊張  
関節、膝などの痛み・テニス肘、ゴルフ肩、肘などスポーツによる障害など  
19 Tanglin Road, #04-19 Tanglin Shopping Centre, (S)247909  
Tel: 6738-9142 Fax: 6735-1873

METROPOLITAN YMCA  
SINGAPORE (Since 1946)

Metropolitan YMCA  
～在星日本人青年の心と身体の健全な育成を目指して29年～  
ジャパニーズ・セクション

2009年度 サマーホリデープログラム

集中クラス  
●集中コースバスケットボール教室  
●集中スイミング教室

宿泊キャンプ  
●ティオマンマリヤンキャンプ  
●スングレインベンネイチャーキャンプ  
●コタティンギファミリーキャンプ

日帰りキャンプ  
●ウォーターガンキャンプ

キッズデイキャンプ・スポーツデイキャンプ

6月15日(月)より一般受付開始!

60 Stevens Road Singapore 257854  
詳細については、下記までお問い合わせください。  
TEL: 6839-8342 / 6839-8346  
Website: www.mymca.org.sg E-mail: japanese@mymca.org.sg



大規模の公共施設にいきなり電話をかけて「そちらに誰々さんがいたら、すぐ私に電話するように伝えてくれませんか」と言付けておいたら、数十分後に当人と連絡がついた、とは最近の出来事だが、記憶にある限り初経験だった。

処はバンクーバー国際空港、事態は「絶体絶命」だった。出迎えに行ったホームステイに来る日本人学生が、入国手続きに手間取っているのか、到着後2時間半経っても出てこない。だがもうすぐ市内に戻らないと仕事に遅れてしまう。そして困った事に、手違いでその学生には自分の住所も電話番号も知らせていなかった。

時間がないので出迎えエリアに居た係員らしき女性に事情を説明、学生の名前と自分のケータイの番号を書いて渡し、「待つだろうから、できれば伝えて下さい」と言い残して駐車場に向かった。車で市内に入った頃、突然気づいた。何たる事(トシのせい?)、学生の名前を間違えて書いてしまったのだ。

さあ大変。電話しかないのだが、空港の代表番号は何度かけてもお話中、他の部署に次々とかけても音が明かない。仕事には3時間はかかるし学生くんは英語が殆どダメらしい。文字通り途方にくれた。

でも念のためと、もう一度代表番号にかけるとつながったので、努めて冷静に事情を説明し、学生の正しい姓名とこちらのケータイの番号を伝えた。すると驚くなれど数分後に当人から電話が入ったという次第。なんと徹底したサービス、なんたる親切と感激していたら、数時間後に「連絡はつきましたか」と確認電話まで入ったのだ。もう常識を超えた配慮ではないか。

在・外・や・ぶ・に・ら・み

バンクーバー国際空港の

驚くほど迅速な

<言付けサービス>

いくらカナダの公共機関職員が親切だからと言え、毎日空港に到着する者数千名、かくも迅速かつ能率の良いサービスは尋常じゃない、と考えていて思い当たった。

1年ちょっと前、同空港でそのく親切なカナダ人のイメージを著しく損なう事件が起こったのだ。同地在住の母親に会いにポーランドから到着したある男性が、英語が出来ない事もあって入国管理エリアの中を数時間もさまよった挙句暴れ出した。取り押さえにきた数名の警察官にテザー銃

で撃たれた男性はショック死してしまった。原因究明や責任の所在を巡る関連各当局による公聴会や審議はまだ続いているが、嘆き悲しむ母親の談話をはじめ事件はポーランド等で大々的に報道され、本国ではカナダのイメージは未だ回復していない程だ。冬季オリンピック主催を来年に控えた今、絶対にあの様なく悲劇を繰り返してはならぬ、とチョー親切な言付けサービスまで徹底させていたのだ。

皆様も各国際空港をしょっちゅうご利用でしょうが、<空の国境>たる国際空港というのは、最近の豚インフルエンザへの各国の対応が示す様に、時にはかなり緊張する特殊な空間なのだろう。

渡邊 正樹

(わたなべまさき)

東京生まれ。特派員の父と共に一家で英国、イタリア生活を体験。東京に戻り大卒後、ロンドンのライター通信に就職。ローマ、ワシントン、パリ各支局勤務を経て、フリーランサーに転向。サンフランシスコと東京で70年代を過ごした後、シンガポールに移住。英字紙、シンガポール経済開発庁(EDB)広報部、航空会社機内誌編集を歴任。97年シンガポール人の妻、2児と共にカナダ・バンクーバーに移住。

**Stellar Medical Aesthetic Clinic**

Stellar Medical Aesthetic Clinic は有資格ドクターによる、最先端で効果的なトリートメントを提供しています。お電話によるお問い合わせもしくはウェブサイトから気軽にアクセスしてください。



美しく健やかでありたい人に

**PARTIだけのプロモーション**

- レーザー脱毛(肘下) \$100/1回 \$ 480/6回
- レーザー脱毛(膝下) \$400/1回 \$1750/5回
- レーザーフェイストリートメント \$ 250/1回

(ホワイトニング・ファインライン・毛穴縮小のトリートメント) ※6月末まで

ステラStellar自信のスキントリートメントをお試しください。

- レーザーフェイスマッサージ(色素沈着やひざんだ肌の解消、毛穴縮小など)
- スムージング・ボディピール(背中ニキビ、ニキビ、ざらついた肌の解消など)
- ボディコンタクトトリートメント(産後、腹部の弛みの解消など)
- スキントリートメント(顔、首、ボディの引き締め)

**Stellar Medical Aesthetic Clinic LLP**  
Novena Medical Center 10 Sinaran Drive #11-31 Square 2  
Tel: 6397-2722 10:00~19:00(土曜16:00まで) 日休  
www.stellarclinic.com

日本 メディカル ケア  グレニーグス病院

NIPPON MEDICAL CARE

**日曜緊急外来**  
午前 9時 ~ 正午 12時  
ホットライン: 6474-7707

**Gleneagles HOSPITAL SINGAPORE**  
3RD Level Annex Block, 6A Napier Road  
Singapore 258500  
TEL: 6474-7707 FAX: 6474-4391  
E-mail: nmc@nipponmedicalcare.com.sg

<http://www.nipponmedicalcare.com.sg>

**シンガポール国際日本語教会**

■E-mail: ijcs5on@hotmail.com  
■Tel: 6732-1893 Fax: 6732-4060  
■礼拝(毎日曜日): 16:00-17:30  
■場所: Kay Poh Road Baptist Church  
■住所: 7 Kay Poh Road  
River ValleyとZion Roadの交差点すぐ横です

第2、4金曜日12:30~14:30は、「マリア会」  
教会1階ホールでお待ちしています。お子様も一緒にどうぞ。

International Japanese Church of Singapore

パーティ無料送付ご登録お申込のご案内

ウェブサイトまたはFAXにてご登録ください

ご登録方法

ウェブサイトでご登録

**www.parti.com.sg**

ウェブサイトでご登録いただく場合は、下の申込書は不要です

※翌月からのパーティを送付ご希望の場合は前月の20日までにご登録ください。20日以降ご登録になりますと、翌々月よりの送付となります。

FAXでご登録 **6474-6703** ← 番号が変わりました!

無料送付申込書

●お名前 (ローマ字のみ) (名: First Name) (姓: Family Name)		●性別 <input type="checkbox"/> 男性 <input type="checkbox"/> 女性	●年齢 歳	●「パーティ」本誌以外の情報 <input type="checkbox"/> 必要ない (DM, FAXはお送りしません。)
●在星 (西暦) 年 月 日		●ご住所 Singapore		
●TEL: -	●FAX: -	●E-mail: <input type="checkbox"/> ある <input type="checkbox"/> なし		
●ご家族構成 <input type="checkbox"/> 独身・単身 <input type="checkbox"/> 同居のご家族 (続柄/年齢)				
(続柄 / 歳) (続柄 / 歳) (続柄 / 歳) (続柄 / 歳)				
●在留届 <input type="checkbox"/> 済み <input type="checkbox"/> これから <input type="checkbox"/> 必要と思わない		●在外選挙資格: <input type="checkbox"/> 取得済み <input type="checkbox"/> これから <input type="checkbox"/> 必要と思わない		
●ご帰国の予定回数 (出張も含む) 回/1年		●ご旅行の予定回数 回/1年		
●最も印象が良かった旅行先 ( )		●これから最も行きたい旅行先 ( )		
●あなたにとっての旅行の最適月 ( 月 )				
●最もお気に入りの飲食店 ( ) 理由○ <small>○の中に最も適した理由(1~8)を1つ選択</small>		理由 1.雰囲気 2.お店の人の態度 3.商品(メニュー)の品揃え 4.商品や料理の質 5.お値段 6.交通の便 7.独自のサービスや特典 8.その他		
●最もお気に入りのショップ・デパート ( ) 理由○ <small>○の中に最も適した理由(1~8)を1つ選択</small>				
●興味のある習い事 ( )				
●シンガポールのおすすめお土産 ( )				
●パーティで取り上げてほしい情報 ( )				
●よくチェックするメディア <input type="checkbox"/> 朝日 <input type="checkbox"/> 日経 <input type="checkbox"/> 読売 <input type="checkbox"/> 星日報 <input type="checkbox"/> J+PLUS <input type="checkbox"/> マンゴスティン・クラブ <input type="checkbox"/> NHK.TV <input type="checkbox"/> FM96.3 <input type="checkbox"/> お役立ちウェブ <input type="checkbox"/> アジアX <input type="checkbox"/> その他 ( )				
●加入クラブ (日本人会、同窓会、県人会、カントリークラブなど複数記入可)				

住所変更・送付停止届け

(※いずれかに必ず記入の上、必要事項をのりかきしてご記入ください。)

住所変更届(登録処理の都合上、宛名ラベルの登録コード、旧住所を必ず記入ください)  
送付停止

名 (Mr./Ms) First Name \_\_\_\_\_ 姓 Family Name \_\_\_\_\_

現住所 \_\_\_\_\_ Postal Code \_\_\_\_\_

TEL \_\_\_\_\_ FAX \_\_\_\_\_

旧住所 \_\_\_\_\_ Old Postal Code \_\_\_\_\_

登録コード Personal Code \_\_\_\_\_

ご意見・ご感想などご記入ください

-----

-----

-----

-----

-----



The Kangxi Emperor - Treasures from the Forbidden City

康熙帝展



清朝の第4代皇帝、康熙帝(こうきてい)、中国最後の統一王朝において半世紀以上わたり君臨し続けた人物として知られ、清の黄金時代の基礎を築いたと言っても過言ではありません。その素顔は誠実で勇敢、文武に優れた偉大な統治者として今に伝えられています。本展では康熙帝にまつわる北京・中国故宮博物院(紫禁城)の所蔵品を公開。衣装や絵画、陶器、家具など貴重な品々をとおしてその生涯に迫ります。

康熙帝(写真提供/アジア文明博物館)

📅: 開催中~6月14日(日)  
9:00~19:00 (ただし月曜は13:00~、金曜は21:00まで)  
📍: アジア文明博物館  
💰: 大人\$8、学生と60歳以上\$4  
🌐: www.acm.org.sg/home/home.asp

Flipside "Shut Up, Play!" by The Original Tempo

オリジナル・テンポ  
シンガポール公演「喋るな、遊べ！」

演出家ウォーリー木下を中心とする6人組ユニット、オリジナル・テンポ。演劇と音楽とダンスの垣根を超えた新しいエンターテインメントで「世界に通用するショー」を発表し続けています。台詞のない会話劇、日用品やバケツなどの楽器で生み出される音楽、物語のないドラマ。世界を席巻する日本発の個性豊かなパフォーマンスは必見です。



📅: 6月12(金)~14日(日)  
20:00~  
📍: エスプラネード・リサイタル・スタジオ  
💰: \$35  
📞: SISTIC Tel:6348-5555 www.sistic.com.sg

Da Vinci - The Genius

ダ・ヴィンチーザ・ジーニアス



画家、建築家、発明家、哲学者など実に様々な顔をもつイタリアの巨匠、レオナルド・ダ・ヴィンチ。本展では彼が遺した様々な偉業を3D画像やアニメーションなどで紹介、展示。500年前にアートと科学の融合という革新的技術をもたらした「万能の天才」の足跡をたどります。なかでも名画「モナリザ」の作成当初の色を再現しながら、そこに隠された25の事実を明らかにするコーナーは本展のハイライト。

📅: 開催中~8月16日(日) 10:00~18:00(月休)  
📍: サイエンス・センター・シンガポール  
💰: 大人\$15、子ども\$10  
🌐: www.davincithegenius.com(公式サイト)  
Science Centre Singapore Tel:6425-2500 www.science.edu.sg/ssci/index.jsp

Jun 09  
Event Information

今月のイベント情報をお届けします

📅:日時 📍:場所 💰:チケット代 📞:問い合わせ先  
※各イベントは予告なく変更される場合があります。ご了承ください。

Asian Youth Games Singapore 2009

アジアユース選手権 2009

日本を含む45か国約1000人の若手トップアスリートが集うスポーツの祭典。2010年シンガポールで開催が決定した第1回ユース五輪夏季大会の前哨戦として競泳、バスケットボール、ビーチバレー、サッカー、卓球など9種目を実施。未来の五輪の主役たちを今から要チェック!

📅: 6月28日(日)~7月7日(火)  
📍: シンガポール・インドア・スタジアムほか  
📞: SISTEC Tel:6348-5555  
www.sistic.com.sg

Elctra The Suzuki Company of Toga

シンガポール・アートフェスティバル2009  
劇団SCOT「エレクトラ」

世界的演出家、鈴木忠志がギリシャ悲劇の原作を大胆にリメイク。「世界は病院である」という独特の世界観をステージ全体で表現します。物語の舞台は精神病院。母親とその愛人に父親を殺された娘エレクトラが復讐を企てますが……。

📅: 6月6日(土)、7日(日) 20:00~  
📍: ビクトリア・シアター  
💰: \$20~60  
📞: SISTIC Tel:6348-5555  
www.sistic.com.sg

information

June 09

NEW OPENのレストランで南イタリア料理を存分に食す

📅: 今年の2月、ダクストンロード沿いのベルジャヤホテル1階にオープンした「Saraceno Ristorante」。シックな店内で、熟練のシェフが手掛ける南イタリア料理を堪能できます。南イタリア料理の代名詞はシーフード料理とデザート。大粒クラムいっぱいのパスタ、レモンシャーベット&薄切りのパイナップルのデザートなど満足度◎。また、2週間毎にチェンジする、4コースのランチセット(28.80ドル)もおススメです。

Saraceno Ristrante

83 Duxton Rd Berjaya Hotel 1F  
(MRTタンジョンバガー駅から徒歩10分)  
Tel: 6438-9638  
朝食 7:00~10:30、ランチ12:00~14:30、ディナー 18:30~22:30  
(日は朝食のみ)



父の日に贈り物

📅: 6月21日は父の日。「お父さんありがとう」のカードを添えたJTBワールドギフトを贈ってみてはいかが。人気商品は「テーブルヤシ(75ドル)」「マンゴーアイスクリーム(88ドル)」、その他タイガービール、蘭の花など。  
父の日用プレゼントの申込締切は6月11日。  
詳しくはwww.jtbsingapore.comで。



"AMY"のトリートメントをお試しください

📅: シンガポールのセブがお忍びで通うビューティサロン「AMY」。オーナーのエミーさんはこの道20年。親切で優しい人柄に惹かれるお客さんも多いそうです。今回、AMYではPARTI読者限定プロモーションを実施します。この機会にAMYのトリートメントを試してみてください。

AMY

14 Scotts Rd #05-72/73 Far East Plaza  
Tel: 6735-2180  
11:00~21:00  
(土・日は19:00まで)  
日本語で予約を希望の場合  
Tel: 9615-5305

プロモーション

●IPL脱毛(脇)58ドル  
(通常150ドル)  
●IPL脱毛(肘下/膝下)  
88ドル/148ドル  
(通常150ドル/350ドル)  
●RFフェイシャル  
Instant Result 88ドル  
(通常280ドル)  
※2009年7月末まで



日本人会チャリティドロー

毎年恒例「チャリティドロー」が始まります。今年も在シンガポールの様々な企業・個人の方々のご協力により賞品を多数準備することが出来ました。チャリティドローの収益金はシンガポール慈善事業団体(Community Chest)に寄付いたします。楽しみを持ちつつチャリティに参加できる絶好の機会です。皆様のご温かいご支援をお願いします。

日本人会事務局 Tel: 6468-0066

発売日: 7月1日(水)より  
発売場所: 日本人会館  
フロントオフィス(1F)  
発売時間: 毎日9:00~21:00  
発売金額: 1セット(5枚)10ドル  
抽選日: 9月25日(金)  
当選発表: 9月28日(月)  
「The Straits Times」紙上  
日本人会館掲示板  
南十字星10月号

二胡コンサート開催

📅: 幽玄で優美な音色を奏でる二胡。父の日の6月21日(日)に二胡のコンサートが開催されます。二胡教室「花鳥風月堂」の生徒さんと二胡クラブのメンバーが、多彩なジャンルの楽曲を演奏します。二胡に興味のある方は是非、足を運んでみてください。



会場: エスプラネードホール  
日時: 6月21日(日)15:00~  
入場料: 無料(チケット枚数確認の上、予約要)  
問い合わせ先: 信田瑛子

信田瑛子@EASON MUSIC  
1 Rochor Rd #02-612 Rochor Centre  
Tel: 9060-8833(日本語対応)  
E-mail: kachofugetudo@gmail.com



ひまわり組

あはははは! 笑い声の絶えないひまわり組。  
今日は何をして遊ぶかな!

すずらん組

外で元気いっぱい遊ぶのも制作を作るのも  
だ~いすきなすずらん組!

一人ひとり感じる心も考えることも違います  
大切に受け止めながら温かな心と主体性を育みます  
好奇心を深め意欲的な毎日をごす  
日本人幼稚園の子ども達!

Japanese Kindergarten (S)Pte Ltd

シンガポール  
日本人幼稚園

251 West Coast Road Singapore 127390  
TEL: 67793434 FAX: 67771830  
E-mail: jkyochien@jks.com.sg  
http://www.jks.com.sg

